



Лоеж - Герстал

დოქტორ - ჰეხბუცაძის
მონოგრაფია

საქართველო

1926 წ.

Глав. заводико
оружия, Восток



ETABLISSEMENTS BRAEKERS

(S. A.)

HERSTAL-LIÈGE (BELGIQUE)



Manufacture d'Armes

1926





ÉTABLISSEMENTS BRAEKERS

SOCIÉTÉ ANONYME = CAPITAL Fr. 4.000.000

MANUFACTURE D'ARMES

HERSTAL - LIÉGE (BELGIQUE)

ADRESSE TÉLÉG. :
BRAEKARM - HERSTAL

CODES { A. B. C. 5th
LIEBER'S



TÉLÉPHONE :
LIÉGE 4615



NOTE EXPLICATIVE SUR LA NUMÉROTATION DE NOS FUSILS



1. — Les chiffres de centaines désignent les genres de finissage suivants :
 - 200 finissage simple du double verrou anglais.
 - 300 » bien soigné avec devant poussoir.
 - 400 » très soigné avec devant Purdey.
 - 410 » très soigné genre anglais renforcé pour tir aux pigeons.
 - 500 » extra soigné type fin français.
 - 610 » extra fin à platines latérales Holland-Holland véritable.
 - 700 » de grand luxe, type anglais de carabine express, calibre fort.
 - 710 » de luxe de carabine express, calibre moyen.
 - 800 » simple et soigné du fusil Paradox.
2. — Les chiffres d'unités 1, 2 et 3 désignent respectivement les trempes jaspée, noire et grise.
3. — Tous nos triples verrous peuvent être avec troisième verrou Greener, Screw-grip ou Purdey.
L'indication en sera donnée par la lettre G. S. ou P.
4. — Tous nos modèles sont susceptibles de recevoir l'éjecteur Holland-Defourny, qui sera indiqué par la lettre E.
5. — Tous nos modèles peuvent être munis de contre-platines avec ou sans vis qui seront désignées par les lettres CP ou CPV.
6. — Exemple : 402. G. E. CPV.
signifie un fusil finissage très soigné, devant Purdey, noir brillant, troisième verrou « Greener », éjecteur Holland-Defourny et contre-platines avec vis.
7. — Tous nos fusils se font en calibre 12, 16, 20, 24 et 28.
8. — Sûreté automatique ou facultative suivant demande.

OCTOBRE 1926



FUSIL

A

OUVERTURE AUTOMATIQUE

DES

ÉTABLISSEMENTS BRAEKERS

S. A. CAPITAL 4.000.000

HERSTAL-LIÉGE (BELGIQUE)



ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

BRAEKARM-HERSTAL

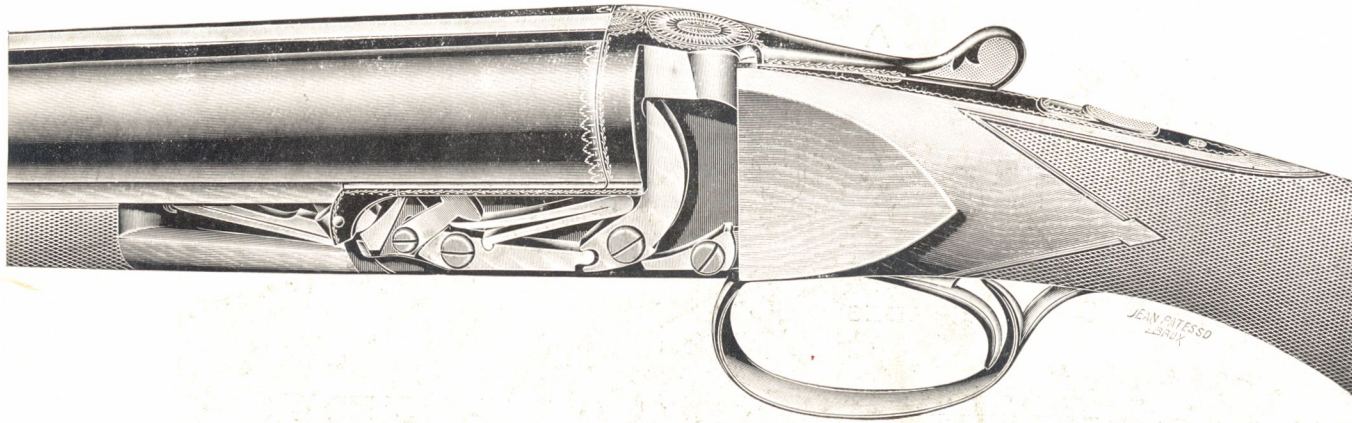
CODE { A. B. C. 5th.
LIEBERS
BENTLEY

TÉLÉPHONE
LIÉGE 46.15

MÉCANISME DU FUSIL A OUVERTURE AUTOMATIQUE



SYSTEME BREVETÉ

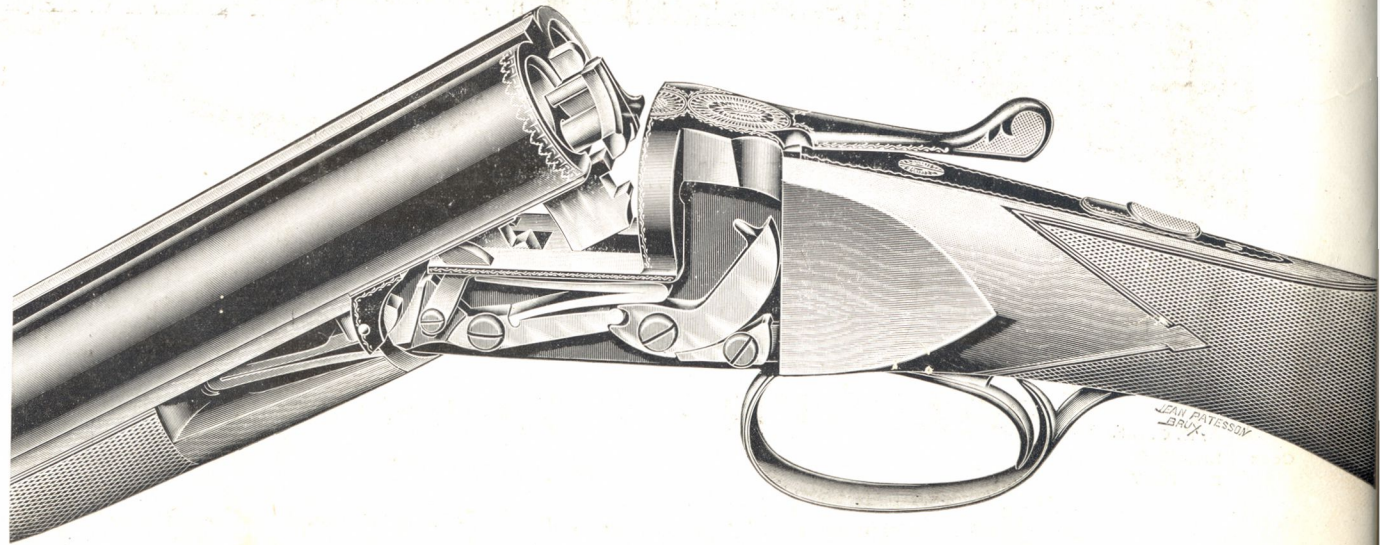


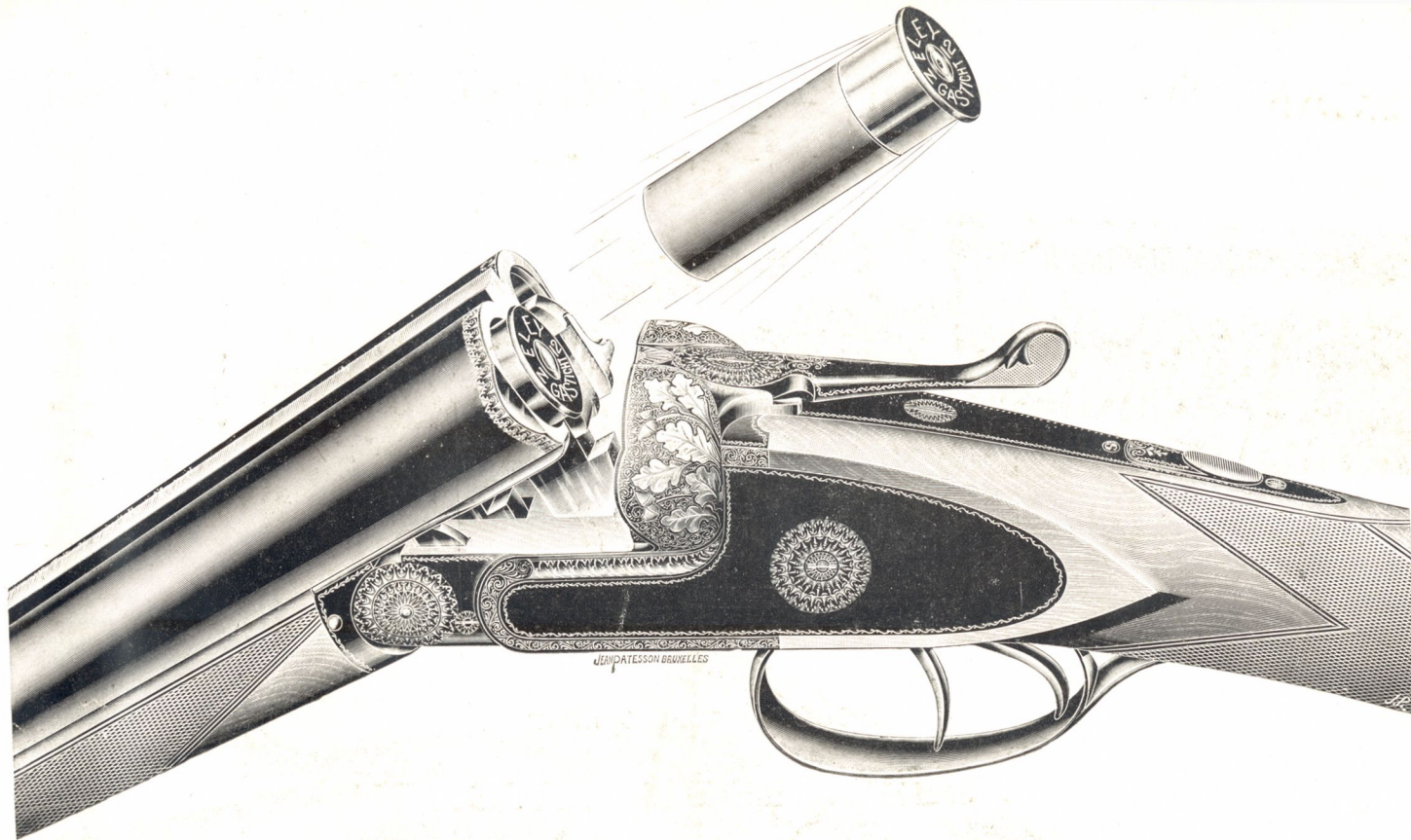
Système le meilleur et le plus sûr parce que le plus simple, le plus robuste et le plus rationnel.

L'absence de plan incliné donne à l'arme une ouverture énergique tout en conservant la douceur de la fermeture.

Établi sur véritable batterie Anson à levier décentré et muni de l'excellent éjecteur automatique Holland-Defourny.

La grande course des chiens percuteurs avec le ressort à double branche évitent tous ratés de percussion.



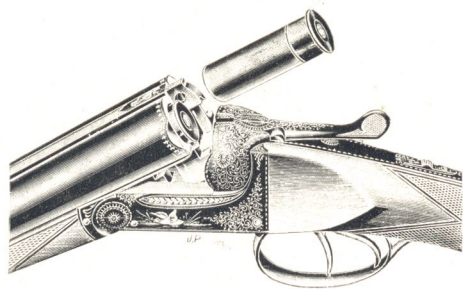


FUSILS BRAEKERS A OUVERTURE AUTOMATIQUE

SYSTÈME BREVETÉ

Sur commande se fait suivant caractéristiques demandées.

OCTOBRE 1926



Note explaining the numbering of guns.

- The figures 100, 200, etc., indicate the kind and finish, as under.
200. Plain finish, with double bolt, English type.
300. Well finished, with push down fore-end.
400. Extra finish, with Purdey fore-end.
410. Extra finish, English type reinforced for pigeon shooting.
500. Superior finish, fine French type.
610. Superior finish, with side plates genuine Holland-Holland.
700. High luxurious finish, English type of the express rifle, large bore.
710 Luxurious finish of the Express rifle, medium bore.
800. Plain finish of the Paradox gun.
- The numbers 1, 2 and 3, indicate the finish respectively, case hardened, black or grey finish.
- All guns with treble bolt, may be fitted with Greener cross bolt, screw grip or Purdey concealed extension, indicated by the letters G, S and P.
- All types can be fitted with Holland-Defourny ejector. These are indicated by the letter E.
- Guns with side plates, with or without screws, are indicated by the letters C. P. or C. P. V.
- As per example: 402, G. E. C. P. V. This would indicate gun with extra finish, Purdey fore end, black polished, treble Greener bolt. Holland-Defourny ejector, and side plates with screws.
- All our guns are manufactured with n° 12, 16, 20, 24 and 28 bores.
- On demand, fitted with automatical or facultative safety.

Erläuterungen zum Numerieren unserer Gewehre

- Die Hunderter-Zahlen bezeichnen die folgenden Ausstattungen:
200: einfache mit englischem Doppelriegel;
300: bessere Vorderschaft mit Knopfdrücker;
400: feine, mit Purdey Vorderschaft;
410: sehr feine, englische Art zum Taubenschiessen;
500: extra feine, nach französischem Geschmack;
610: extra feine, Seitenschlösser, echtes Holland-Holland System;
700 FeinstesLuxus Gewehr, Express-Büchse, englischer Typus, starkes Kaliber;
710: Luxus, Express-Büchse, mittleres Kaliber.
800: Einfache und fein gearbeitet ähnlich, wie beim Paradox Gewehr.
- Die Einheitszahlen 1, 2, 3 bezeichnen, resp.: bunt eingesezte, schwarze und graue Garnitur.
- Alle unsere mit dreifachem Verschluss ausgeführten Flinten können mit drittem Greener-Screwgrip- oder Purdey-Verschluss geliefert werden. Die Bezeichnung dafür erfolgt durch die Buchstaben G S oder P.
- Bei allen Gewehren kann unser Patronen-Auswerfer «Holland-Defourny» angebracht werden; die Bezeichnung dafür geschieht durch den Buchstaben E.
- Alle unsere Modelle können mit Seiten-Schlössern, mit oder ohne Schrauben geliefert werden, deren Bezeichnung durch die Buchstaben C. P. oder C. P. V. geschieht.
- Beispiel: 402 G. E. C. P. V. bezeichnet ein Gewehr folgender Ausführung: Feine Ausstattung, mit Purdey-Vorderschaft, schwarz gehärtete Garnitur, dreifacher Greener-Verschluss mit Querriegel, Patronen-Auswerfer «Holland-Defourny» Seitenschlösser mit Schrauben.
- Alle unsere Gewehre werden in Kaliber 12, 16, 20, 24 und 28 hergestellt.
- Automatische oder fakultative Sicherheit je nach Verlangen.

Der von uns angebotene Gewehrtypus ist keine Erfindung sondern die

Spiegatura delle numerazioni dei nostri Fucili.

- Le cifre del centinaia indicano il seguente finissaggio tipo:
200 finissaggio semplice della duplice chiusura Inglese.
300 finissaggio ben curato con asta a pompa.
400 finissaggio molto accurato, sottocanna «Purdey».
410 finissaggio accuratissimo tipo inglese rinforzato per tiro al piccione.
500 finissaggio extra tipo fino Francese.
610 finissaggio extra fino con piastrine laterali Holland-Holland vere.
700 finissaggio de gran lusso, tipo inglese de carabina express, calibro forte.
710 finissaggio de lusso de carabina express, calibro medio.
800 finissaggio semplice e curato del fucile Paradox.
- Le unità 1, 2 e 3 indicano rispettivamente le tempere: Screziata, nera e grigia.
- Tutte le nostre triplici chiusure possono essere colla terza chiusura Greener, «Screw-Grip» oppure Purdey — l'indicazione sarà data dalla lettera G. S. oppure P.
- Tutti i nostri modelli possono portare l'estrattore automatico Holland-Defourny, che sarà indicato dalla lettera E.
- Tutti i nostri modelli possono essere muniti di piastrine laterali con o senza viti che saranno indicati dalle lettere C. P. oppure C. P. V.
- Esempio: 402 G. E. C. P. V. Significa un fucile finito molto accurato con sottocanna Purdey, nero brillante, terza chiusura Greener, estrattore automatico Holland-Defourny e piastrine laterali con viti.
- Tutti i nostri fucili sono fatti in cal. 12, 16, 20, 24 e 28
- Sicura automatica od a volontà secondo domanda.

Nota explicativa da numeracao de nossas armas

- Os algarismos das centenas designam os seguintes acabamentos:
200 Acabamento simples, com duplo trinco inglez.
300 Acabamento cuidado, com dianteira de botão.
400 Acabamento muito cuidado, com dianteira «Purdey».
410 Acabamento muito cuidado, typo inglez. reforçado para tiro de pombos.
500 Acabamento muito cuidado, typo fino-francez.
610 Acabamento extra fim com fechos lateraes-real Holland Holland.
700 Acabamento de grão luxo, carabina Express do typo inglez, calibre forte.
710 Acabamento de luxo, carabina Express, calibre medio.
800 Acabamento simples e cuidado da espingarda Paradox.
- Os algarismos das unidades 1, 2 e 3 designam, respectivamente, tempera acabada em cor jaspe, preto de guerra (brilhante) e cinzento.
- Todos os nossos terceiros trincos podem ser «Greener», «Screw-Grip» ou «Purdey», fazendo-se a respectiva referencia pela letra G. S. ou P.
- Todos os nossos modelos são susceptiveis de ser providos do Expulso, Automatico «Holland-Defourny», que se indica pela letra E.
- Todos os nossos modelos podem tambem munir-se de contra-platinas, com ou sem parafusos, que se designarão pelas letras C P ou C. P. V.
- Exemplo: 402 G. E. C. P. V.
O que quer dizer: uma arma com acabamento muito cuidado, dianteira «Purdey» tempera em cor preta de guerra, terceiro trinco «Greener», expulsor automatico «Holland-Defourny» e contra-platinas com parafusos.
- Todas as nossas espingardas podem ser nos calibres 12, 16, 20 24 e 28.
- Segurança automatica ou facultativa como se pede.



The type of gun which we manufacture, is an improvement on the usual pattern, which gives great advantages in the cocking, and longer life to the action.

We think that from the point of view of quality and price, our Anson and Deely model, with excentric cocking levers, is a better weapon than other guns of the same class already on the market, as we can show from letters of approval from our customers.

The superiority of our guns is due to the care taken in the making of the parts of the mechanism, which gives easy fitting and greater precision. This fitting is specially regulated for taking account of the very peculiar work of arm-parts. The portions of these parts submitted to wear are locally hardened by a special process which puts them safe from wear as well as from breakage. The stripping of our guns will convince anyone of their advantages, and that they are well worth the cost. All our guns are well finished, present a good appearance and are of a regular manufacture.

Our methods of manufacture, enable us to use high-grade materials only.

Specification of guns.

1. Anson and Deely pattern. Hammerless action, with excentric cocking levers.
2. Treble Screw Grip pattern, patented in most of the countries, with third bolt « Screw Grip », « Greener » or « Purdey ».
3. Large reinforced lumps.
4. Automatic Holland-Defourny ejector, with lever pin in head of fore-end, characteristic of high class ejectors.
5. All our ejectors are provided with fine double legged cartridge lever.
6. Accuracy of parts simplifies repairs.

vereinigung und Koordination sämtlicher in den am meisten geschätzten Waffen befindenden Vorzüge.

Wir glauben mit gutem Gewissen behaupten zu dürfen, dass unser Anson-Modell mit dezentralisierten Spannhebeln, was *Qualität und Preis* anbetrifft, die *beste* Jagdgewehr-Konstruktion darstellt, die bisher angeboten worden ist, was auch durch die uns von unserer Kundschaft eingegangenen Anerkennungs-Schreiben nachgewiesen wird.

Die Ueberlegenheit unserer Erzeugnisse beruht auf der Sorgfalt mit der die einzelnen Teile des Mechanismus hergestellt sind, und auf der dadurch ermöglichten Genauigkeit in der Zusammensetzung. Diese Zusammensetzung wird speziell geregelt um von der sehr besonderen Abnutzung der Waffenteile Rechnung zu halten. Die zur Abnutzung unterworfenen Teilstellen werden durch ein besonderes Verfahren gehärtet, was dieselben gegen Abnutzung sowie Aufbrechen völlig schützt. Wenn man unsere Gewehre auseinandernimmt, so kann man sofort feststellen, dass sie alle Vorzüge aufweisen, die man sonst nur in den feinsten und teuersten Waffen findet.

Unsere Gewehre sind in der Ausstattung vollendet, in eleganten Formen gehalten, und von höchster Fabrikations-Regelmässigkeit.

Unsere Arbeits Methoden erlauben uns prima Qualität kontrolliertes Material zu verwenden.

Besonderheiten unserer Gewehre

- 1.) Selbstpanner-System Anson mit dezentralisierten Spannhebeln ;
- 2.) Verschluss « Screw-Grip » System, patentiert in verschiedenen Ländern mit dreifachem « Screw-Grip » — « Greener » — oder « Purdey » — Riegel.
- 3.) Grosse, in der Einbettung verstärkte Laufhaken ;
- 4.) Automatischer Patronenauswerfer Holland Defourny vollkommenster Konstruktion, mit im Vorderteile des Vorderschaftes liegender Achse der Auswerferhähne ;
- 5.) Alle unsere Auswerfer sind mit Patronenzieher bester Konstruktion mit doppelter Führung ;
- 6.) Leichte Auswechselbarkeit aller Teile.

Il tipo di Fucile che noi presentiamo non è un'invenzione, è semplicemente il raggruppamento e la coordinazione di tutti i vantaggi incontrati nelle armi più apprezzate.

Noi possiamo pretendere che dal punto di vista « qualità e prezzo » il nostro modello Anson a leve decentrate, realizza la migliore arma della categoria dei prodotti seri trovantesi sul mercato, come ne attestano le lettere di soddisfazione della nostra clientela.

La superiorità dei nostri prodotti risiede nella preparazione accurata dei pezzi costituenti il meccanismo, ciò che facilita l'aggiustaggio, e gli dà maggiore precisione. Questo aggiustaggio è specialmente regolato per tenere conto della fatica molta particolare dei pezzi d'armi. Le parti di questi pezzi sottomesse al logoro sono temperate localmente in un modo speciale che mettele a riparo tanto del logoro quanto delle rotture. Lo smontaggio dei nostri fucili permette d'altronde di convincersi che essi posseggono tutti i vantaggi dei fucili fini pagati molto cari.

Tutti i nostri Fucili tipo, sono di un finissaggio accurato, di una vera eleganza e una grande regolarità di fabbricazione.

Il nostro metodo di lavorazione ci permette di impiegare dei prodotti controllati di primissima qualità.

Particolarità delle nostre armi

- 1° Hammerless a batterie Anson con leve di montaggio decentrate.
- 2° Chiusura tipo « Screw Grip » brevettata nei principali paesi, con terzo perno « Screw-Grip », « Greener » oppure « Purdey ».
- 3° Dente principale delle canne rinforzato nell'incastro.
- 4° Estrattore automatico Holland-Defourny, con l'asse dei cani nella testa del sottocanna, caratteristica degli estrattori automatici di marca.
- 5° Tutti i nostri estrattori sono con tira cartuccia fino a doppia branca.
- 6° Confezionamento dei pezzi del meccanismo facilitanti le riparazioni.

O tipo d'arma que apresentamos não é propriamente, uma invenção, é simplesmente, um agrupamento e uma coordenação de todas as vantagens reconhecidas nas armas mais apreciadas.

Podemos, por isso, asseverar que, sob o ponto de vista de « qualidade e preço », o modelo « Anson » com alavancas descentralizadas realisa a melhor arma da categoria dos artigos honestos que se encontram nos mercados, o que aliaz é justificado pelas cartas apreciativas que, atestando-o, temos recebido da nossa clientela.

A superioridade das nossas armas reside na especial preparação das peças que constituem o seu mecanismo, o que facilita a sua ajustagem, dando lhes, assim maior precisão. Esta ajustagem é regulada de modo especial para ter em consideração a fadiga muita particular das peças d'armas. As partes d'essas peças sujeitas á usura são temperadas localmente por um processo especial o qual as põe a salvo da usura é das roturas. A desmontagem das nossas armas permite, de resto, a convicção de que possuem todas as vantagens das armas finas que se pagam a pezo d'ouro.

Todas as nossas armas tem um acabamento irreprezível uma soberba elegancia, e uma grande regularidade na fabricação.

Os nossos methodos de trabalho obrigam-nos a empregar, unicamente, materiaes de primeira qualidade, devidamente ensaiados.

Particularidades das nossas armas

1. — « Hammerless » com bateria « Anson » d'alavancas descentralizadas ;
2. — Trinco do typo « Screw-Grip », patentado nos principaes paizes e terceiro trinco Screw-Grip, Greener ou Purdey.
3. — Grande colchete dos canos, devidamente reforçado no encaixe ;
4. — Expulsor Automatico « Holland-Defourny » com o eixo dos cães no tópo da dianteira caracteristica dos extractores de qualidade.
5. — Todos os nossos expulsores têm um tira cartuxos de precisão de duplo effeito.
6. — Peças do mechanismo construidas de molde a facilitarem as reparações.



LE type de fusil que nous présentons n'est pas une invention, c'est simplement le groupement et la coordination de tous les avantages rencontrés dans les armes les plus appréciées.

Nous pouvons prétendre qu'au point de vue « qualité et prix », notre modèle Anson à leviers décentrés réalise la meilleure arme de la catégorie des produits sérieux se trouvant sur le marché, comme en témoignent les attestations spontanées de notre clientèle.

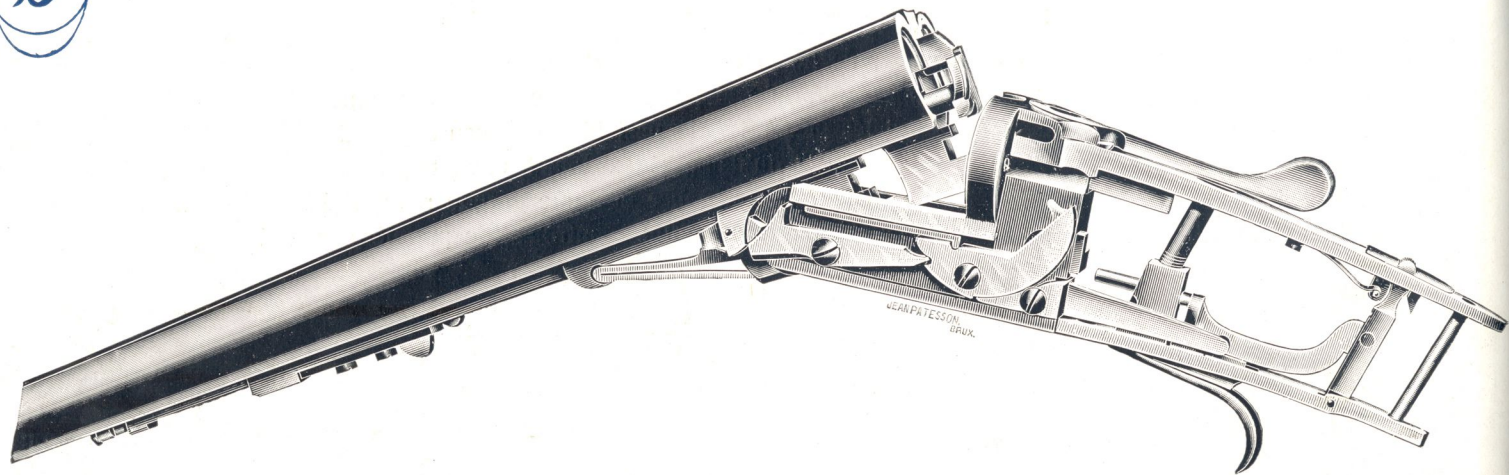
La supériorité de nos produits réside dans la préparation soignée des pièces constituant le mécanisme, ce qui facilite l'ajustage et lui donne plus de précision. Cet ajustage est spécialement réglé pour tenir compte de la fatigue très particulière des pièces d'armes. Les parties de ces pièces soumises à usure sont trempées localement par un procédé spécial qui les met à l'abri aussi bien de l'usure que des ruptures. Le démontage de nos fusils permet du reste de se convaincre qu'ils possèdent tous les avantages des fusils fins payés très cher.

Tous nos fusils sont d'un finissage soigné, d'une réelle élégance et d'une grande régularité de fabrication.

Nos méthodes de travail nous permettent d'employer des produits contrôlés, de première qualité.

PARTICULARITÉ DE NOS ARMES

- 1° Hammerless à batterie Anson avec leviers armeurs décentrés ;
- 2° Fermeture genre « Screw-grip » brevetée dans les principaux pays, avec troisième verrou « Screw-grip », « Greener » ou « Purdey » ;
- 3° Grand crochet des canons renforcé à l'encastrement ;
- 4° Ejecteur automatique Holland-Defourny avec l'axe de chien dans la tête de longueur, caractéristique des éjecteurs de qualité ;
- 5° Tous nos éjecteurs sont avec tire-cartouche fin à double branches ;
- 6° Préparation des pièces du mécanisme facilitant les réparations.





MODÈLE 901 P. E.

Fusil de luxe à ouverture automatique (système breveté). Dès la manœuvre de la clé, le basculement des canons et l'éjection des cartouches tirées se font automatiquement.

Luxurious Gun with automatic opening (patented system). As soon as the lever is moved the dropping down of barrels and the ejection of the fired cartridges take place automatically.

Luxus-Gewehr mit automatischer Oeffnung (patentiertes System). Bei der Handhabung des Hebels, geschehen sofort das automatische Kippen der Läufe und das automatische Auswerfen der geschossenen Patronen.

Escopeta de Lujo con abertura automática (sistema patentado). Tan pronto como la palanca sea manejada, il basculamiento de los caños y la eyección de los cartuchos tirados se hacen automáticamente.

Fucile di Lusso con apertura automatica (sistema brevettato). Non appena sia maneggiata la chiave, il basculaggio delle canne e l'eiezione delle cartucce sparate si fanno automaticamente. ♦



Bonus
AMERICAN LIBRARY
SERIALS ACQUISITION
JAN 20 1988



Fusils et Carabines de Chasse

Sporting Guns and Rifles

Jagd-Flinten und Jagd-Karabiner

Fucili e Carabine da Caccia

Escopetas y Carabinas de Caza

BATTERIE DEL FUCILE ANSON

Ordinario con leva centrata

Braekers con leva decentrata

DIFETTI DELLA LEVA CENTRATA

1. L'asse della leva A è dipendente e concentrico all'asse di cerniera il quale è vuoto.
2. La leva in B minaccia di lasciare scappare il cane in C.
3. L'estremità C del cane schiaccia la molla della batteria.
4. La corsa D del cane non è sempre bastevole per una buona percussione.
5. Le braccia E della leva sono sproporzionate ciocchè rende il funzionamento meno facile.
6. E' solamente capace di ricevere tipi d'ejectori sempre complicati azionati da pezzi delicati.

Vantaggi della leva decentrata

1. L'asse F della leva è indipendente dell'asse di cerniera il quale è pieno.
2. La leva resta attaccata in G con una grande portata sul cane.
3. La punta H del cane non schiaccia la molla e permette la sovrattensione.
4. La corsa I del cane essendo più lunga assicura sempre una buona percussione.
5. Le braccia J della leva sono meglio proporzionate, ciocchè rende l'apertura dell'arma più facile.
6. La leva decentrata permette, senza bisogno di pezzi di scattamento, supplementari, l'adattamento dell'ejectore Holland-Defourny, il quale resta il sistema ideale

BATERIAS DA ESPINGARDA ANSON

Ordinario con alavanca centralisada

Braekers com alavanca descentralisada

(FIGURE)

(FIGURE)

Defeitos da alavanca centralisada

Ventagens da alavanca descentralisada

1. O eixo da alavanca A é dependente e concentrico ao eixo da charneira o qual é ouco.
2. A alavanca á parte B ameaça de deixar escapar o cão á parte C.
3. O cabo C do cão achata a mola da bateria.
4. O curso D do cão não é sempre sufficiente para uma segurança na percussão.
5. Os braços E da alavanca por ser mal proporcionados fazem o funcionamento menos facil.
6. É unicamente susceptivel de ser provido de typos d'expulsores sempre complicados com peças delicadas.

1. O eixo F da alavanca é independente do eixo da charneira o qual e cheio.
2. A alavanca fica encaixada á parte G com bastante influencia sobre os cães.
3. A ponta H do cão não esmagada a mola e permite a sobre-tensão.
4. O curso I do cão tendo mais longo dá sempre uma segurança na percussão.
5. Os braços J da alavanca têm melhores proporções o que exige um menor esforço para se abrir a arma.
6. A alavanca descentralisada permite sem necessidade de peças suplementares de relaxação, d'adaptar-se o expulsores Holland-Defourny que fica o systema ideal.



SYSTEM OF THE ANSON GUN

ORDINARY WITH CENTRAL LEVER

(FIGURE)

DEFECTS OF THE CENTRAL LEVER

- 1) The axis of the lever A is dependent of and concentric with the one of the hinge which is hollow.
- 2) The lever at B threatens to let go the hammer at C.
- 3) The end C of the hammer flattens the main spring.
- 4) The stroke D of the hammer is not always sufficient to ensure a good percussion.
- 5) The legs E of the lever are not well proportionated and make the working not too easy.
- 6) It is only able to receive ejectors of such types, which are always complicated and are moved by delicate pieces.

BRAEKERS WITH EXCENTRIC LEVER

(FIGURE)

ADVANTAGES OF THE EXCENTRIC LEVER

- 1) The axis F of the lever is independent of the spindle of the hinge, which is solid.
- 2) The lever remains clasped at G with a long grip on the hammer.
- 3) The point H of the hammer does not flatten the spring and makes the overspanning possible.
- 4) The stroke I of the hammer being longer, always ensures a good percussion.
- 5) The legs J of the lever are better proportionated and this facilitates the easier cocking of the gun.
- 6) The excentric lever allows, without extra unlocking pieces, the fitting of the Holland-Defourny automatic ejectors which remains the ideal system.

BATTERIEN DES ANSON-GEWÄHRE



Gewöhnlich mit Zentralisiertem Hebel

(FIGUR)

FEHLER DES ZENTRALISIERTEM HEBELS

1. Die Achse des Hebels A ist abhängig und konzentrisch mit der Scharnierachse die hohl ist.
2. Der Hebel in B droht den Hahn in C losgehen zu lassen.
3. Das Ende C des Hahnes drückt auf die Batteriefeder.
4. Der Hub D des Hahnes ist nicht immer für eine gute Perkussion genügend.
5. Die Schenkel E des Hebels sind nicht gut gestaltet, was das Funktionieren erschwert.
6. Bei diesem Hebel können nur komplizierte und mittels empfindlicher Bestandteile wirkende Auswerfer benutzt werden.

Braekers mit Dezentralisiertem Hebel

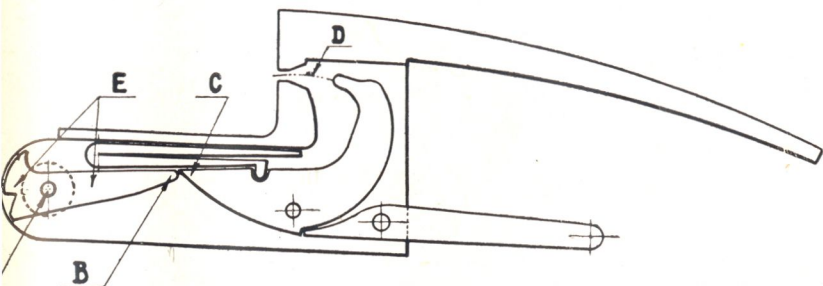
(FIGUR)

Vorzüge des Dezentralisierten Hebels

1. Die Achse F. des Hebels ist unabhängig von der Scharnierachse die kompakt ist.
2. Der Hebel bleibt in G eingerückt mit einer grossen Tracht auf dem Hahn.
3. Die Spitze H des Hahnes drückt nicht auf die Feder und erlaubt die Ueberspannung
4. Da der Hahnhub I länger ist, so sichert der selbe immer eine tadelose Zündung.
5. Die Schenkel J des Hebels sind besser gestaltet, was das Oeffnen der Waffe erleichtert.
6. Der dezentralisierte Hebel gestattet - ohne Anwendung von Ausrückungs-Mehrteilen - das Anpassen des Holland-Defourny Auswerfers, der das Ideal-System bleibt.

BATTERIES DU FUSIL ANSON

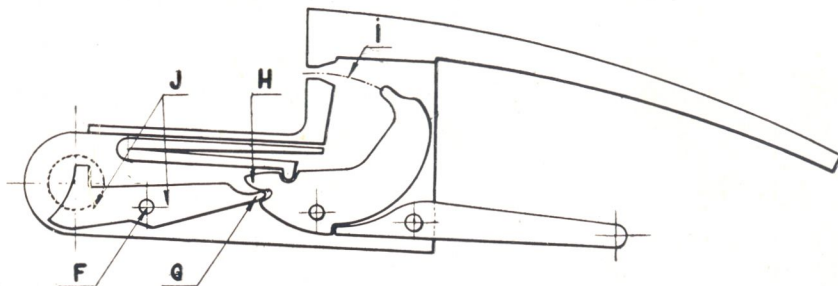
ORDINAIRE A LEVIER CENTRÉ



“ DÉFAUTS „ DU LEVIER CENTRÉ

- 1. L'axe du levier A est dépendant et concentrique à l'axe de charnière qui est creux.
- 2. Le levier en B menace de laisser échapper le chien en C.
- 3. L'extrémité C du chien écrase le ressort de batterie.
- 4. La course D du chien n'est pas toujours suffisante pour une bonne percussion.
- 5. Les bras E du levier sont mal proportionnés ce qui rend le fonctionnement moins aisé.
- 6. Il n'est susceptible de recevoir que des types d'éjecteurs toujours compliqués actionnés par des pièces délicates.

BRAEKERS A LEVIER DÉCENTRÉ



“ AVANTAGES „ DU LEVIER DÉCENTRÉ

1. L'axe F du levier est indépendant de l'axe de charnière qui est plein.
2. Le levier reste enclanché en G avec une grande portée sur le chien.
3. La pointe H du chien n'écrase pas le ressort et permet la surbande.
4. La course I du chien étant plus longue assure toujours une bonne percussion.
5. Les bras J du levier sont mieux proportionnés ce qui rend l'ouverture de l'arme plus aisée.;
6. Le levier décentré permet sans nécessiter de pièces de déclenchement supplémentaires, l'adaptation de l'éjecteur Holland-Defourny, qui reste le système idéal.



LIÈGE

IMPRIMERIE LIÉGEOISE, HENRI PONCELET, S. A.
Rue des Clarisses, 54

156210

Advantages which induced us to adopt these special contrivances for our guns

A. Excentric cocking dogs give a better leverage, and less effort is needed in cocking the gun.

It gives longer course to the tumblers, and owing to this, certain percussion. It prevents the flattening the break and weakening of the main spring, and preserves therefore, the strength which is indispensable to a good percussion. Contrary to the system of central leverage, when the gun is fully opened, there is considerable length resting on the cocking dogs, and there is, therefore, no danger of the dogs slipping under the pressure of the spring. They also enable us to apply the Holland-Defourny ejector, without the necessity of additional parts, which are usually intricate and uncertain in working.

B. Our style of breech fastening, «Screw grip» with treble bolt, Greener or Purdey, is simple and very strong, and assures perfect fitting of the barrels on the face of breech and action. The large head of the top lever gives a distinguished appearance to the gun.

C. The reinforcement of the main lump of the barrels at the breech, gives on closing, an extra resistance at the point of the greatest strain.

Nachweisung der VORZÜGE, die unsere Gewehre besitzen :

Da der dezentralisierte Spannhebel, der Charnierachse länger und besser gestaltet ist, so wird das Oeffnen der Waffe bedeutend erleichtert und dadurch erlangen die Hähne mehr Hub, was die Schlagkraft vergrößert und eine zuverlässige Zündung gewährleistet.

Im Gegensatz zu den Systemen mit zentralisiertem Spannhebel, bleibt bei dem unsrigen der Spannhebel voll auf den Hahn einwirkend und verhindert so, dass der Hahn unter dem Druck der gespannten Feder in die Ruhelage zurückschnellt. Ferner gestattet er die Anpassung des Auswerfers System Holland ohne besondere komplizierte und empfindliche Mehrteile zu gebrauchen.

B) Unsere «Screw-Grip» Verschlussarten mit dreifachem Greener- oder Purdey Riegel sind sehr einfacher Konstruktion, dabei stark und zuverlässig Läufe und Kasten verbindend. Der flache, breite Verschlusshebel gibt dem Gewehr ein besonders gefälliges Aussehen.

C) Die Verstärkung des grossen Laufhakens in der Einbettung erhöht die Widerstandsfähigkeit gerade an der Stelle, auf die der Rückstoss am stärksten wirkt.

Vantaggi che ci hanno indotto a adottare questi Dispositivi :

A) La Leva di Armamento decentrata dell'asse della cerniera, essendo più lunga e meglio proporzionata reclama meno sforzo di apertura dell'arma ;

Essa dà più corsa ai cani, e per conseguenza più sicurezza di percussione.

Evita lo schiacciamento della molla della batteria, conservandole così l'elasticità indispensabile ad una buona percussione. Al contrario del sistema a leve centrate, all'apertura dell'arma essa resta con una grande portata sul cane e non minaccia di abbandonarla alla spinta di abbassamento provocata dalla molla. Essa permette parimenti di adattare il sistema di estrattore automatico Holland senza necessità di pezzi di scattamento supplementari che sono sempre delicati e problematici ;

B) Le Nostre Chiusure Tipo « Screw-Grip » con Triplice Chiusura tipo « Screw-Grip » o « Purdey » sono molto semplici, molto robuste e assicurano un bloccaggio molto efficace delle canne sulla bascula ; la testa larga della chiave, dà un'eleganza particolare alla nostra arma.

C) Il Rinforzo del dente principale delle Canne nell'incastro, procura a quest'ultimo un supplemento di resistenza precisamente nel punto dove egli fa più sforzo (reazione del rinculo).

D) Estrattore automatico Holland-Defourny, il più semplice il più robusto, il più regolare. In effetto, il dispositivo di

Vantagens que nos levaram a adoptar esses dispositivos

A) A alavanca armadora descentralisada do eixo da charneira por ter maior comprimento e melhores proporções exige um menor esforço para se abrir a arma.

Dá maior curso aos cães e, por isso, uma segurança na percussão. Evita o esmagamento, a rotura e o relaxamento da mola da bateria pelo cão, conservando-lhe a precisa elasticidade para uma percussão certa. Ao contrario do systema d'alavancas centralizadas fica uma vez aberta a arma, com bastante influencia nos cães sem que corra o risco de o perder no acto de fechar a arma. Permite além d'isso adaptar-se o systema d'expulsor « Holland » sem necessidade de peças supplementares de relaxação cujas sao sempre delicadas e de um funcionamento problematico.

B) Os nossos trincos «Screw-Grip» com o terceiro trinco d'este mesmo tipo, «Greener» ou «Purdey» são muito simples e seguros, assegurando uma junção muito precisa da bascula, dando uma elegancia particular á arma o cabeço da chave

C) O reforço do colchete grande dos eanos no encaixe permite a este ultimo ter uma resistencia particular, justamente no ponto onde mais se acentua a « reacção de recuo ».

D) O expulsor « Holland-Defourny » é o mais simples, o mais seguro e o mais regular. Com effeito, o dispositivo de rearmamento, reduzindo o gasto a 50 %., graças ao levantamento instantaneo das molas pela bascula, bem como a posição do eixo dos cães no cabeço da dianteira asseguram, com a regularidade da sua acção, uma sensível suavidade no rearmamento d'esse mechanismo.

D. The Holland-Defourny ejector is simple, strong and reliable. The number of parts being smaller, and the breech acting directly on the springs, wear is reduced by 50 %. It works smoothly and insures regularity of action.

Frequently people were right to feel somewhat suspicious with regard the very complicated and fragile mechanism of other ejectors working irregularly. The ejector of the Holland-Defourny system is on the contrary, very simple and very robust, it is quite satisfactory as to the working. (See note about the ejector, page 21).

D) Der **Auswerfer Holland-Defourny** ist das beste, solideste und den wenigsten Störungen unterworfen aller bekannten Systeme.

Dadurch, dass bei ihm die Federn beim Kippen der Läufe direkt durch die Basküle gespannt werden, wird eine um 50 %o verminderte Abnutzung der Teile bewirkt. Auch gewährleistet bei diesem Auswerfersystem die besondere Lage der Achse für die Auswerferhähne, im vorderen Teile des Vorderschaftes, ein besonders regelmässiges Arbeiten und leichtes Spannen.

Mit vollem Recht, hat häufig das unregelmässige Funktionieren der Patronenauswerfer, deren Mechanismus kompliziert und empfindlich war, Misstrauen erregt. Dagegen bietet das sehr einfache und sehr kräftige Holland-Defourny Auswerfersystem, volle Sicherheit was dessen Arbeiten anbelangt (Siehe Sondernotiz über den Auswerfer auf Seite 21 dieses Kataloges).

riarmamento riducendo l'usura del 50 %, grazie al rilevamento diretto delle molle a mezzo della bascula, cosichè la posizione dell'asse dei cani nella testa del sottocanna assicurano, colla regolarità della loro azione la dolcezza di riarmamento di questo meccanismo.

A buon titolo, si è frequentemente diffidato del funzionamento irregolare dei eiettori cui meccanismo era complicato e delicato. Il sistema d'eiettore Holland-Defourny, al contrario, molto semplice e molto robusto, dà tutta sicurezza d'un buon funzionamento (Vedere la notizia toccante all'eiet-tore, pagina 21 di questo catalogo).

Com justo titulo, cada um se desconfiou sempre do funcionamento irregular dos expulsores, cujo mecanismo estava frequentemente complicado e delicado. O systema d'expulsor Holland-Defourny ao contrario muito simples e muito robusto assegura um movimento regular. (Veja-se a noticia, acerca do expulsor pagina 21 d'este catalogo).

Avantages qui nous ont amenés à adopter ces dispositifs :

A) Le levier armeur décentré de l'axe de charnière étant plus long et mieux proportionné réclame moins d'effort à l'ouverture de l'arme ;

Il donne plus de course aux chiens et, de ce fait, une percussion certaine. Il évite l'écrasement, les ruptures et l'affaiblissement du ressort de batterie, lui conservant ainsi l'élasticité indispensable à une bonne percussion. A l'encontre du système à leviers centrés, à l'ouverture complète de l'arme, il reste avec une grande portée sur le chien et ne menace pas d'abandonner celui-ci à la poussée d'abaissement provoquée par le ressort. Il permet également d'adapter le système d'éjecteur Holland sans nécessiter de pièces de déclenchement supplémentaires qui sont toujours délicates et de fonctionnement problématique ;

B) Nos fermetures genre « Screw grip » avec troisième verrou, « Screw grip », « Greener » ou « Purdey » sont très simples, très robustes et assurent un serrage très efficace des canons sur la bascule ; la large tête de clef donne une particulière élégance à l'arme ;

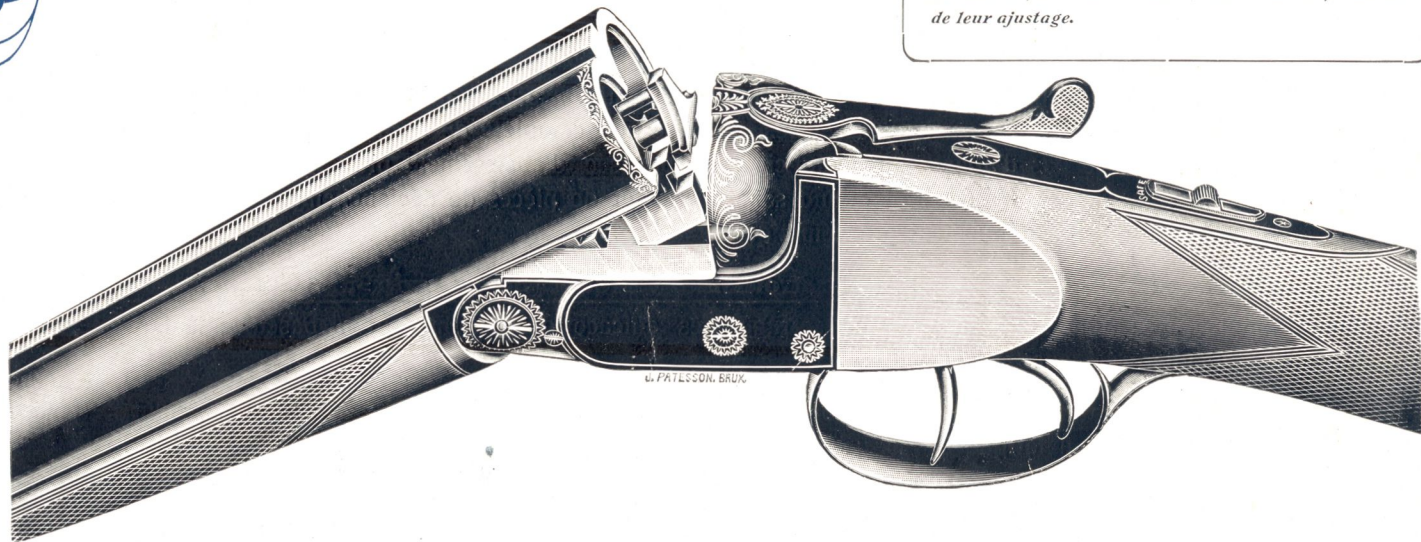
C) Le renforcement du grand crochet des canons à l'encastrement procure à ce dernier un supplément de résistance précisément à l'endroit où il fatigue le plus (réaction du recul) ;

D) Éjecteur HOLLAND-DEFOURNY, le plus simple, le plus robuste, le plus régulier. En effet, le dispositif de réarmement réduisant l'usure de 50 %, grâce au relèvement direct des ressorts par la bascule ainsi que la position de l'axe des chiens dans la tête de longueur assurée, avec la régularité de son action, la douceur de réarmement de ce mécanisme.

A juste titre, on s'est fréquemment défié du fonctionnement irrégulier des éjecteurs dont le mécanisme était compliqué et délicat. Le système d'éjecteur Holland-Defourny, au contraire, très simple et très robuste, donne toute sécurité de bon fonctionnement. (*Voir notice sur l'éjecteur, page 17 de ce catalogue.*)



Ce fusil n'est fabriqué qu'avec deux verrous qui, en raison de la précision de leur ajustage, suffisent largement à assurer la sécurité de l'arme. Suivant l'opinion anglaise, si justifiée, ce n'est pas le nombre de verrous qui donne la valeur, mais bien la précision de leur ajustage.



MODÈLE 201, TYPE ANGLAIS

FUSIL ANSON VÉRITABLE, à leviers armeurs décentrés, fermeture genre « Screw-grip » à double verrou, belle large tête de clef, crochet des canons renforcé, devant poussoir, canons en acier de première qualité, reforage au choix, crosse de tous modèles, en bois de noyer français; finissage trempé jaspé, gris ou noir brillant; ajustage parfait, pièces en acier trempé garanti.

MODÈLE 201. E. — Le même que 201, mais avec devant Purdey et éjecteur automatique Holland-Defourny tire-cartouche fin à double branches.



TYPE 201. — English Pattern.

ANSON & DEELEY pattern ; with excentric cocking levers ; « Screw Grip » breech fastening, double bolt ; large handsome top lever ; reinforced lump ; push down fore-end ; best quality steel barrels, finely bored ; straight hand or pistol grip French walnut stock ; case hardened, grey or polished black finish. Perfect fitting, and guaranteed hard steel parts.

This gun is built with two bolts only, which on account of the accuracy of their fitting, are fully sufficient for guaranteeing the security of the weapon. According to the so justified English opinion, it is not the number of bolts which gives the value, but the precision of their fitting.

TYPE 201 E. — *The same as above, but with Purdey fore-end, and Holland-Defourny automatic ejector, with double leg cartridge extractor.*

MODELL 201, englischer Typus.

SELBSTSPANNERSYSTEM echt Anson & Deeley, mit dezentralisierten Spannhebeln, Screw-Grip-Verschluss mit Hebel auf der Scheibe und Doppelriegel, schöner breiter Schlüssel, verstärkte Laufhaken, Vorderschaft mit Drücker, feinste Stahlläufe, Bohrung nach Wunsch, Schaftform nach Angabe, gesundes französisches Nussbaumholz, Fertigstellung bunt gehärtet, grau- oder schwarzglänzend, alle Teile gehärtet und sorgfältig montiert.

Dieses Gewehr wird bloss mit zwei Riegeln versehen, welche auf Grund deren Zusammensetzungspräzision reichlich zur Sicherheit der Waffe genügen. Nach der so gerechtfertigten englischen Meinung, ist es nicht die Anzahl Riegel die den Wert gibt, sondern wohl die Präzision ihrer Zusammensetzung

MODELL 201 E. — *Dasselbe Gewehr wie 201, aber Vorderschaft mit Purdey-Drücker, automatischer Patronen-Auswerfer Holland-Defourny mit doppelter Führung.*

MODELLO 201 : Tipo Inglese.

FUCILE VERO ANSON a leve di montaggio decentrate, chiusura tipo « screw-grip » a doppia chiusura, testa di chiave larga e bella, denti delle canne rinforzati, sottocanna a pistone canne d'acciaio di prima qualità, foratura a scelta, calcio di qualunque forma, in legno noce francese ; finissaggio in tempra screziata, grigia o nera brillante, aggiustaggio perfetto, pezzi in acciaio temprato garantito.

Questo fucile viene fabbricato con solamente due perni, i quali, a ragione della precisione del loro aggiustaggio, sono ampiamente sufficienti per assicurare la sicurezza dell' arma. Secondo il parere inglese, così giustificato, non è il numero dei perni che dà il valore, ma bene la precisione del loro aggiustaggio.

MODELLO 201 E. — *Uguale al 201, ma con sottocanna Purdey ed estrattore automatico Holland-Defourny, tira cartuccia a doppia branca.*

MODELO 201, typo inglez.

AUTHENTICA ARMA « ANSON » com alavancas armadoras descentralizadas, trinco typo « Screw-Grip » de duplo fecho, largo cabeça da chave, colchete dos canos reforçado, dianteira de botão, canos em aço de primeira qualidade, estrangulamento á escolha, coronha de qualquer modelo em nogueira franceza, acabamento da tempera em jaspe, preto ou cinzento, ajustagem perfeita e peças em aço temperado, garantido.

Esta espingarda esta fabricada com dous trincos sómente, os quaes em virtude da precisão da sua afinação, bastem amplamente para garantir a seguridade da arma. Segundo o parecer inglez, tão justificado, não é o numero dos trincos que dá o valor, mas antes a precisão da sua ajustagem.

MODELO 201 E. — *Egual ao antecedente, porém com dianteira « Purdey » e expulsor automatico « HOLLAND-DEFOURNY » tira cartuxos de precisão a duplo effeito.*

TYPE 301 G.

ANSON & DEELEY pattern; with excentric cocking levers; «Screw Grip» breech fastening, with the Greener cross bolt, push down fore-end, best quality steel barrels, reinforced lump, finely bored; straight or pistol grip. French walnut stock; case hardened, black polished or grey finish.

N. B. This model is also made with treble bolt «Screw-Grip» or Purdey concealed extension.

TYPE 301 G. E. — *The same as above but with Purdey fore-end and Holland Defourny automatic ejector, with double leg extractors.*

MODELL 301 G.

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System mit dezentralisierten Spannhebeln, dreifacher Verschluss mit Greener-Querriegel, Vorderschaft mit Drücker, feinste Stahläufe, verstärkte Verschluss-haken, Laufbohrung nach Wunsch, feinsten Nussholzschaft; Ausstattung lieferbar mit bunt gehärteter, grauer oder schwarzglänzender Garnitur.

N. B. - Auf Extrabestellung hin kann das Gewehr auch mit dreifachem englischen «Screw-Grip» oder Purdey-Verschluss geliefert werden

MODELL 301 G. E. — *Dasselbe wie Mod. 301 G., aber mit feinem Purdey-Vorderschaft mit Knopfdrücker und geteiltem automatischem Patronenauswerfer HOLLAND-DEFOURNY, Patronenzieher mit doppelter Führung.*

MODELLO 301 G.

FUCILE VERO ANSON a leve di montaggio decentrate, chiusura tipo «Screw-Grip» terza chiusura Greener, sottocanna a pistone, canne d'acciaio di prima qualità dente rinforzato, foratura a scelta, calcio di qualunque forma in legno noce francese; finissaggio in temprà screziata, grigia o nera brillante.

N. B. Su ordinazione questo modello si fa con triplice chiusura «Screw-Grip» o Purdey.

MODELLO 301 E. — *Uguale al 301 G, ma con sottocanna Purdey ed estraattore automatica Holland-Defourny, tira cartucce fino a doppia branca.*

MODELO 301 C.



AUTHENTICA ARMA «ANSON» com alavancas armadoras descentralizadas, trinco typó «Screw-Grip», terceiro trinco «Greener», dianteira de botão, canos em aço de primeira qualidade, colchete reforçado, estrangulamento á escolha, coronha de qualquer modelo em nogueira franceza, acabamento da tempera em jasje, preto ou cinzento.

N. B. — Por pedido especial fazemos este modelo com o terceiro trinco «Screw-Grip» ou «Purdey».

MODELO 301 E. — *Egual ao antecedente, mas com dianteira «Purdey» e expulsor automatico «HOLLAND-DEFOURNY» de precisão a duplo effeito.*

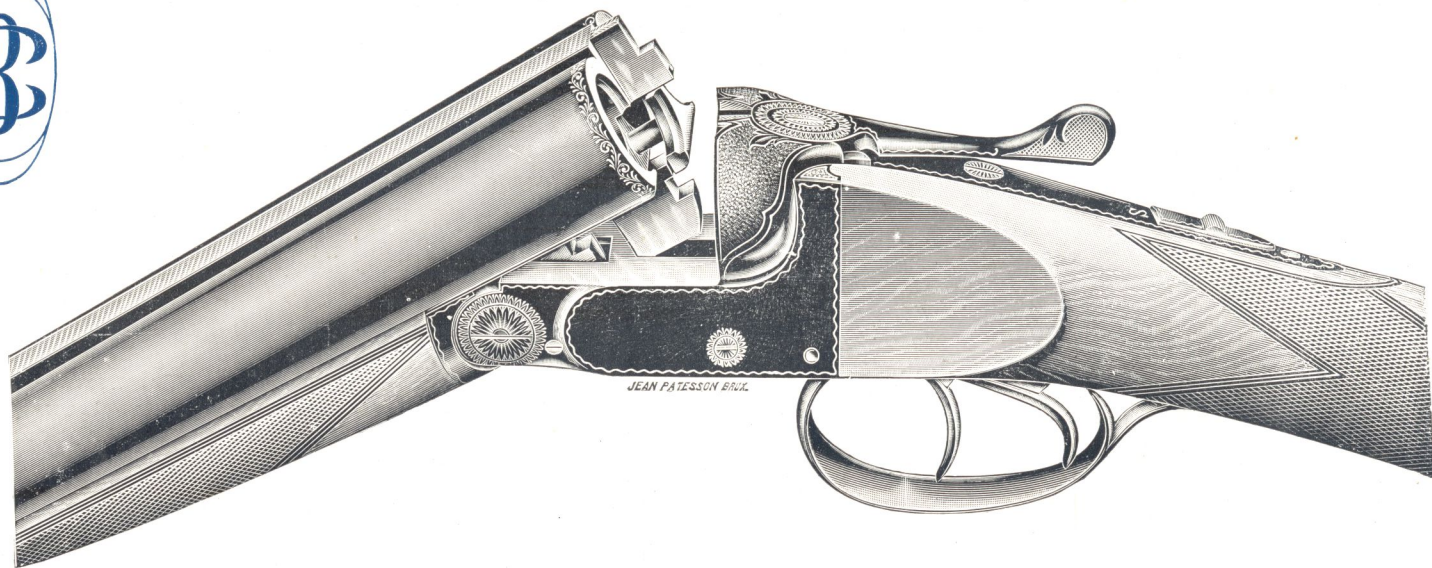


MODÈLE 301. G.

FUSIL ANSON VÉRITABLE à leviers armeurs décentrés, fermeture genre « Screw-grip », troisième verrou Greener, devant pousoir, canon en acier de première qualité, crochet renforcé, reforage au choix, crosse de tous modèles en bois de noyer français ; finissage : trempé jaspé, gris ou noir brillant.

N. B. — Sur commande, ce modèle se fait avec troisième verrou Screw-grip ou Purdey.

MODÈLE 301. G. E. — Le même que 301. G. mais avec devant Purdey et éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches. ♦



MODÈLE 302. S.

FUSIL ANSON VÉRITABLE. — Le même que notre modèle 301, mais troisième verrou « Screw-grip », finissage noir brillant.

Sur commande, ce modèle se fait avec troisième verrou Greener ou Purdey.

MODÈLE 302. S. E. — Le même que 302. S, mais avec devant Purdey et éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches. ♦

TYPE 302 S

ANSON & DEELEY pattern. Specification the same as N° 301, but with treble bolt. Black polished finish. This model can be fitted with Greener cross bolt or Purdey concealed extension

TYPE 302 S. E. — *The same as above, but with Purdey fore-end and Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractors.*

MODELL 302 S.

SELBSTSPANNER-DOPPELFLINTE echt Anson & Deeley System, wie unser Modell 301, aber mit englischem dreifachem « Screw Grip » Riegelverschluss und mit schwarzglänzend polierter Garnitur.

Auf Wunsch wird das Gewehr auch mit dreifachem Greener- oder Purdey-Verschluss geliefert.

MODELL 302 S. E. — *Dasselbe wie 302 S., aber mit Purdey-Knopfdrücker-Vorderschaft und automatischem Patronenauswerfer HOLLAND-DEFOURNY mit doppelter Führung.*

MODELLO 302 S.

FUCILE VERO ANSON. Uguale al nostro modello 301, ma terza chiusura « Screw-Grip » finissaggio nero brillante.

Su ordinazione questo modello si fa con terza chiusura Greener o Purdey.

MODELLO 302 S. E. — *Uguale al 302 S ma con soltocanna Purdey ed estrattore automatico Holland-Defourny, tira cartucce fino a doppia branca.*

MODELO 302 S.

AUTHENTICA ARMA « ANSON » igual ao nosso modelo 301, porém com terceiro trinco « Screw-Grip », acabamento da tempera em preto de guerra (brilhante).

Por pedido especial fazemos este modelo com o terceiro trinco « Greener » ou « Purdey ».

MODELO 302 S. E. — *Egual ao modelo 302 S, mas com dianteira « Purdey », expulsor automatico « HOLLAND-DEFOURNY e tira cartuxos de precisão a duplo efeito.*



TYPE 302 P.

ANSON & DEELEY pattern, with excentric cocking levers; «Screw Grip» breech fastening, with treble bolt and Purdey concealed extension; reinforced lump; push down fore-end; best quality steel barrels, finely bored; straight or pistol grip, French walnut stock; black polished, case hardened or grey finish.

N. B. — This model is also made with a third bolt «Greener» or «Screw-Grip».

TYPE 302 P. E. — *The same as 302 P., but with Purdey fore-end and Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractors.*

MODELL 302 P.

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System, mit dezentralisierten Spannhebeln, dreifacher Verschluss mit «Purdey-Riegel» sverstärkter Laufhaken, Vorder-schaft mit Knopfdrücker, feinste Stahlläufe, nach Wunsch gebohrt, Schaft ebenfalls nach Wunsch, aus bestem Nussholz, mit bunt gehärteter, grau eingesetzter oder schön schwarzglänzender Garnitur.

Auf Bestellung wird das Ge-wehr auch mit englischem Screw-Grip oder Greener - Verschluss geliefert.

MODELL 302 P. E. — *Wie Modell 302 P., aber Vorderschaft mit Purdey Drücker und automatischer Patronen-auswerfer echt HOLLAND-DEFOURNY mit doppelter Führung.*

MODELLO 302 P.

FUCILE VERO ANSON a leve di montaggio decentrate, chiusura tipo «Screw Grip» terzo chiavistello Purdey, dente delle canne rinforzato, sottocanna a pistone, canne d'acciaio di prima qualità, foratura a scelta; calcio in qualunque modello e forma in legno di noce francese, finis-saggi nero brillante, temprata scre-ziata o grigia.

N. B. — Su ordinazione questo modello si fa con terza chiusura Greener o Screw-Grip.

MODELLO 302 P. E. — *Uguale al 302 P., con sottocanna Purdey ed estrat-tore automatico Holland-Defourny, tira cartucce fino a doppia branca.*

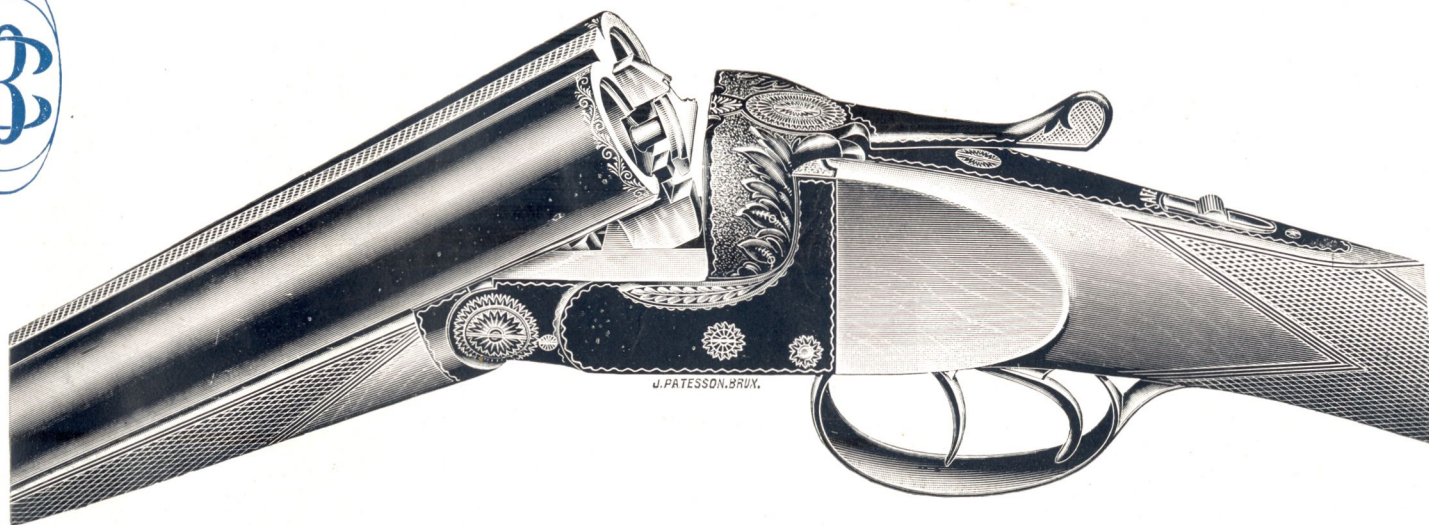
MODELO 302 P.



AUTHENTICA ARMA «AN-SON» com alavancas armadoras descentralisadas, fecharia typo «Screw-Grip» com terceiro trinco «Purdey», colchete dos canos re-forçado, dianteira de botão, canos em aço de primeira qualidade, estrangulamento á escolha, co-ronha de qualquer modelo em nogueira franceza, acabamento da tempera em jaspe, cinzento, ou preto brilhante.

N. B. — Por pedido, fazemos este modelo com o terceiro trinco «Greener» ou «Screw-Grip».

MODELO 302 P. E. — *Egual ao modelo 302 P., porém com dianteira «Purdey» expulsor automatico «HOLLAND-DE-FOURNY» com tira cartuxos de pre-cisão a duplo effeito.*

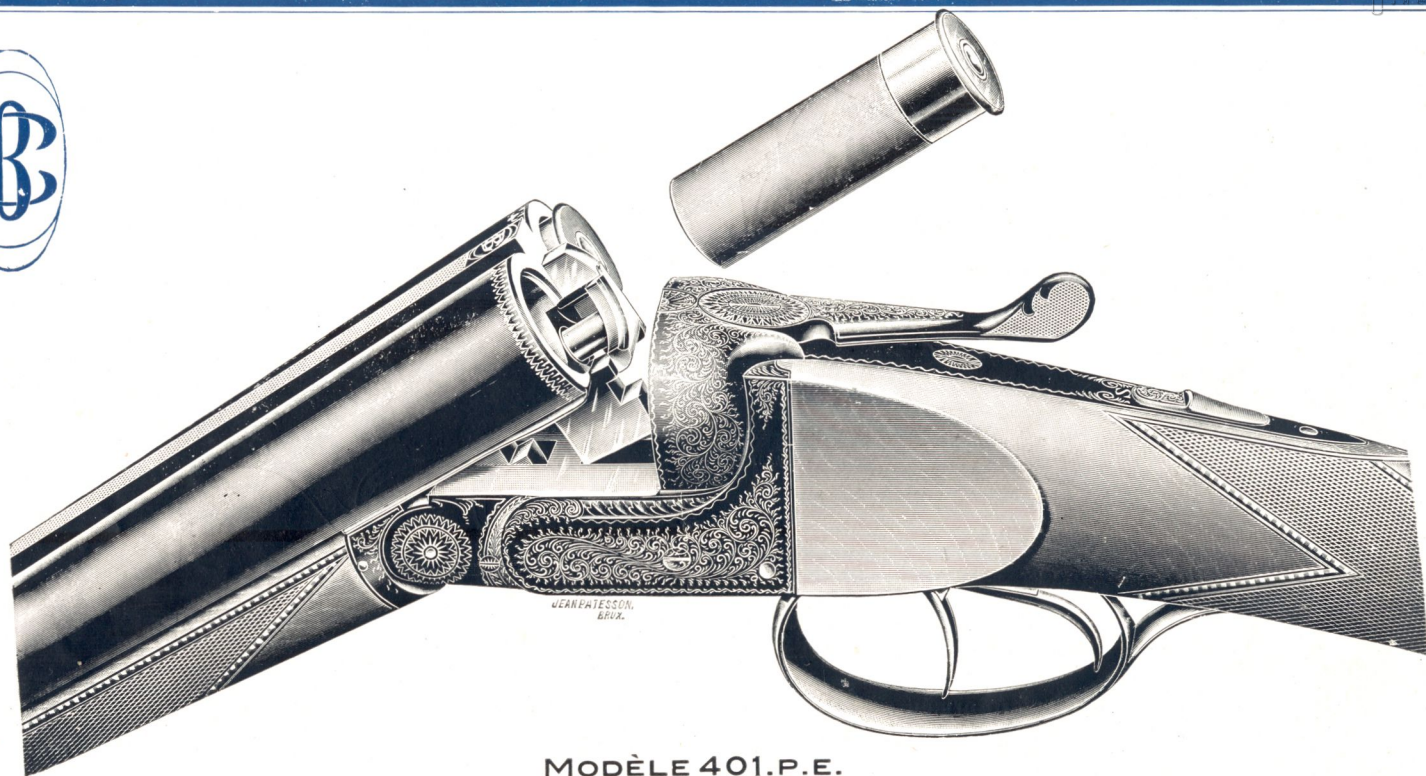


MODÈLE 302. P.

FUSIL ANSON VÉRITABLE à leviers armeurs décentrés, fermeture genre « Screw-grip » à troisième verrou Purdey, crochet des canons renforcé, devant pousoir, canons en acier de première qualité, reforage au choix ; crosse de tous modèles en bois de noyer français, finissage : noir brillant, trempé jaspé ou gris.

N. B. — Sur commande, ce modèle se fait avec troisième verrou Greener ou Screw-grip.

MODÈLE 302. P. E. — Le même que 302. P., mais avec devant Purdey et éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches.



MODÈLE 401.P.E.

FUSIL ANSON VÉRITABLE à leviers armeurs décentrés, « fermeture genre Screw-grip », troisième verrou Purdey, canons en acier de toute première qualité, reforage au choix, bascule avec jolis renforts et fine gravure, bande finement guillochée, devant Purdey; crosse de tous modèles en beau bois de noyer français; finissage: trempé jaspé, noir brillant ou trempé gris, éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches.

MODÈLE 401. P. Le même que notre modèle 401. P. E. mais sans éjecteur automatique.

N. B. — Ces modèles se font également avec troisième verrou Greener ou troisième verrou Screw-grip. ◀



TYPE 401 P. E.

ANSON & DEELEY pattern with excentric cocking levers; «Screw Grip» breech fastening, treble bolt with Purdey concealed extension; extra fine quality steel barrels, finely bored, action reinforced and finely engraved; engine turned rib; Purdey push down fore-end; straight or pistol grip specially selected French walnut stock; case hardened, black polished or grey hardened, finish; Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractors.

TYPE 401 P. — *Same as above, but without automatic ejector.*

N. B. This model is also made with a third bolt «Greener» or «Screw-Grip».

MODELL 401 P. E.

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System mit dezentralisierten Spannhebeln, dreifacher Verschluss mit Purdey-Querriegel, allerfeinste Stahlläufe, beliebige Bohrung, verstärkte, fassonnierte Basküle, reiche englische Gravierung, fein guillochierte Laufschiene, Vorderschaft mit Purdey-Drücker, Schaff aus feinstem, schön gemasertem Nussholz, mit bunt gehärteter, grau eingesetzter oder tiefschwarz glänzend polierter Garnitur; feinsten automatischer Patronen-Auswerfer Holland-Defourny mit doppelter Führung.

MODELL 401 P. — *Dasselbe Gewehr wie oben, aber ohne Patronenauswerfer. Beide Modelle können auch mit dreifachen Screw Grip oder Greener-Verschluss mit Querriegel geliefert werden.*

MODELLO 401 P. E.

FUCILE VERO ANSON a leve di armamento decentrate, «chiusura tipo Screw Grip», terzo chiavistello Purdey, canne in acciaio di primissima qualità foratura a scelta, bascula con bei rinforzi e incisione fina, bindella finemente zegrinata, sottocanna Purdey; calcio in qualunque modello in legno-noce di Francia; finissaggio: tempra screziata, nera brillante o tempra grigia, estrattore automatico «Holland-Defourny», estrattore fino a doppia branca.

MODELLO 401 P. — *Uguale al nostro modello 40 P E, ma senza estrattore automatico.*

N. B. — Questi modelli si fanno ugualmente con terza chiusura Greener o terza chiusura Screw-Grip.

MODELO 401 P. E.

AUTHENTICA ARMA «ANSON» com alavancas armadoras descentralizadas, fecho typo «Screw-Grip», terceiro trinco «Purdey» canos em aço de absoluta primeira qualidade, estrangulamento á escolha, bascula com reforços adequados e gravuras interessantes, fita cuidadosamente serrilhada. «Purdey», coronha de qualquer modelo em nogueira franceza, acabamento da tempera em côr jaspe, preto ou cinzento, expulsor automatico «HOLLAND-DEFOURNY» com tira cartuxos de precisão a duplo effeito.

MODELO 401 P. — *Egal ao ontecedente, mas sem expulsor automatico.*

N. B. — Estes modelos podem tambem fazerse com o terceiro trinco «Greener» ou «Screw-Grip».

TYPE 402.

ANSON & DEELEY pattern with excentric cocking levers, Purdey, « Screw Grip » or Greener treble bolt ; extra fine quality steel barrels, finely bored ; fine engine turned rib ; Purdey fore-end ; straight or pistol grip specially selected French walnut stock ; black polished, case hardened or grey finish.

TYPE 402 E. — *The same as type 402 but with Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractors.*

MODELL 402.

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System, mit dezentralisierten Spannhebeln, dreifacher Riegelverschluss, nach Wunsch in Purdey, Greener oder Screw Grip ausgeführt, allerfeinste Stahlläufe, beliebig gebohrt, Basküle mit seitlicher Verstärkung und hübsch ziselierten Muscheln, fein guillochierte Schiene, Vorder-schaft mit Purdey-Drücker, Schaft aus feinstem Nussholz ; ausgeführt mit bunt gehärteter, grau eingesetzter oder glänzend schwarz polierter Garnitur.

MODELL 402 E. — *Dasselbe Gewehr, aber mit echtem HOLLAND-DEFOURNY automatischem Patronenauswerfer bester Qualität, mit doppelter Führung für den Patronenzieher.*

MODELLO 402.

FUCILE VERO ANSON a leve d'armamento decentrate, triplice chiusura tipo Purdey, Screw-Grip o Greener, canne in acciaio di primissima qualità, foratura a scelta, bascula con bei rinforzi, conchiglie in cesello zegrino fino, sottocanna Purdey, calcio di qualunque forma in bel legno noce francese finissaggio : nero brillante, temprà screziata o grigia.

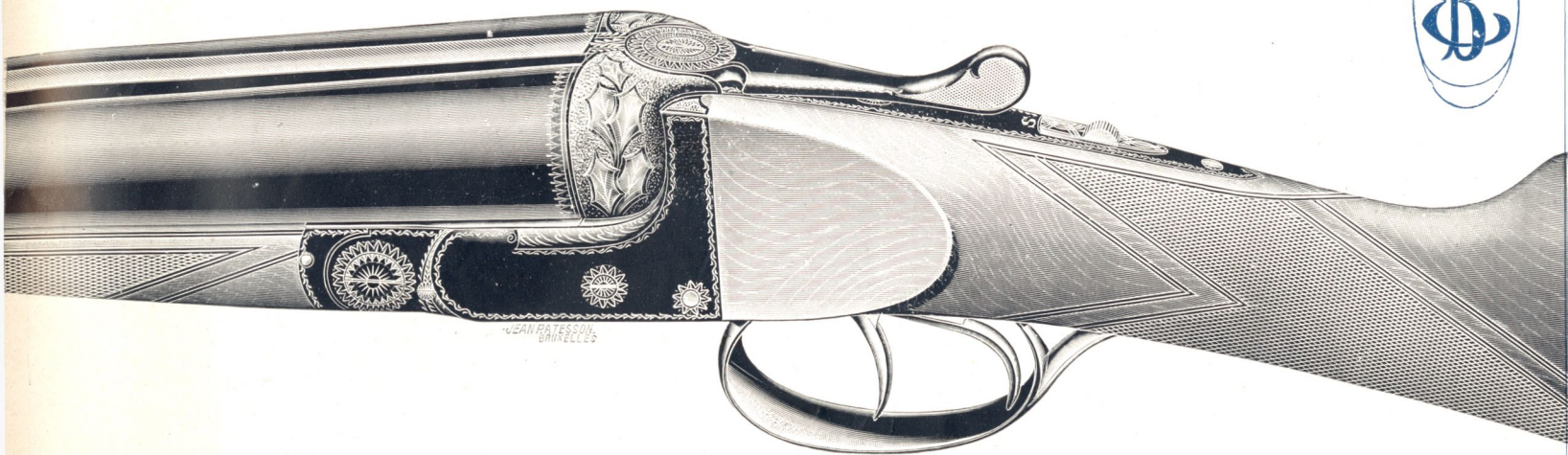
MODELLO 402 E. — *Uguale al nostro modello 402, ma con estrattore automatico Holland-Defourny, tira cartucia fino a doppia branca.*

MODELO 402.

AUTHENTICA ARMA « ANSON » com alavancas armadoras descentralisadas, terceiro trinco « Purdey », « Screw-Grip » ou « Greener ». canos em aço d'absoluta primeira qualidade, estrangulamento á escolha, bascula com reforços adequados, conchas cinzeladas, fita com serrilha miuda, dianteira « Purdey », coronha de qualquer modelo em nogueira franceza, acabamento da tempera em jaspe, preto brilhante ou cinzento.

MODEL 402 E. — *Egual ao antecedente, mas com expulsor automatico « HOLLAND-DEFOURNY » e tira cartuxos de precisão a duplo effeito.*





MODÈLE 402.

FUSIL ANSON VÉRITABLE à leviers armeurs décentrés, troisième verrou Purdey, Screw-grip ou Greener, canons en acier de toute première qualité, reforage au choix, bascule avec jolis renforts, coquilles genre ciselure, guillochage fin, devant Purdey, crosse de tous modèles en beau bois de noyer français ; finissage : noir brillant, trempé, jaspé ou gris.

MODÈLE 402. E. — Le même que notre modèle 402, mais avec éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches.



MODÈLE 402. CPV.

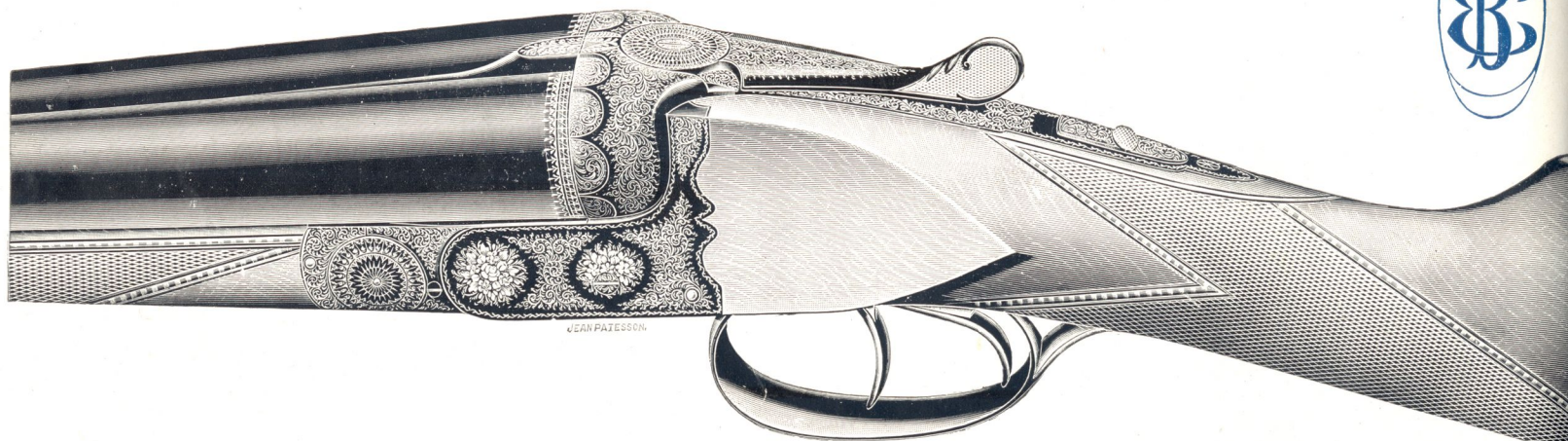
Le même que notre modèle 402 (voir page n° 11), mais à contre-platines, avec ou sans vis.



411. G. E. FUSIL TYPE ANGLAIS POUR TIR AUX PIGEONS

Fusil Hammerless, Anson et Deeley triple verrou Greener, bascule renforcée avec canon en acier de toute première qualité, de 76 à 80 cent. de longueur, choke des 2 coups. Devant Purdey, beau bois de noyer français, crosse de tous modèles, bascule trempée jaspée, gravure anglaise genre dentelle et sujets, finissage très soigné. Fusil spécialement construit pour fortes charges. Tir soigneusement rectifié. Ejecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches.

MODÈLE 411. G. — Le même que notre modèle 411 G. E. mais sans éjecteur.



MODÈLE 501

FUSIL ANSON VÉRITABLE de grand luxe, trempe jaspée anglaise, fabrication extra soignée, canon en acier spécial, bande bec de canard ou droite à la règle, tir rectifié, fermeture de notre modèle breveté, genre Screw-grip à troisième verrou Purdey, Screw-grip ou Greener **caché**, corps de bascule à filets rond et finement entaillé, coquilles genre demi-cercle et gravure anglaise à bouquets extra-fine, crosse de tous modèles en bois de noyer français choisi, bande matée ou finement guillochée, pièces du mécanisme dorées.

MODÈLE 501. E. — Le même que notre modèle 501, mais avec éjecteur automatique Holland-Defourny, tire-cartouche fin à double branches

TYPE 501.

SUPERIOR ANSON & DEE-LEY, English case hardened action, carefully made, special steel barrels, bored for the finest shooting; patent breechfastening, treblebolt with Purdey extension, «Screw Grip» or concealed Greener cross bolt; action and top lever finely engraved with half circle design; extra-fine English engraving, straight or pistol grip beautifully figured French walnut stock; matted or fine engine turned rib; parts of mechanism gilt.

TYPE 501 E. — *The same as type 501, but with Holland-Defourny automatic ejector, with double leg cartridge extractors.*

MODELL 501.

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System in Luxusausführung englisch marmorierte Härtung, feinste Ausarbeitung aller Teile, feinste Spezialstahl-Läufe, gerade oder Entenschnabelschiene, beste Schussleistung, Verschluss in unserem Patent-System, mit dreifachem Screw-Grip, Purdey oder *verdecktem* Greener-Querriegel, Basküle fein ziseliert mit Ornamenten um die Muscheln, eingelassenes Schaftholz, hochelegante englische Spitzengravierung mit Blumenbuketten. Schaft in jeder gewünschten Form, aus ausgesucht feinstem Nussholz, feinmattierte Laufschiene, Innenteile vergoldet.

MODELL 501 E. — *Dasselbe wie 501, aber mit automatischem Patronenauswerfer echt Holland-Defourny System mit doppelter Führung.*

MODELLO 501.

FUCILE VERO ANSON di gran lusso, tempra screziata inglese, fabbricazione ultra curata canne d'acciaio speciali, bindella becco di anitra o diretta al regolo, tiro rettificato, chiusura, nostro modello moderno brevettato, tipo Screw-Grip a terzo chiavistello Purdey Screw-Grip o Greener **nascosto**, corpo della bascula a filetti, rotondo e finemente intagliato, conchiglie a mezzo cerchio e incisione inglese extra fina con mazzo di fiori calcio in qualunque modello di legno noce francese scelta, bindella opaca o finemente zegrinata, pezzi del meccanismo dorati.

MODELLO 501 E. — *Uguale al nostro modello 501 ma con estrattore automatico Holland-Defourny, estrattore a due branche.*

MODELO 501.

AUTHENTICA ARMA «ANSON» de grande luxo, tempera ingleza em côr jaspe, fabrico extra cuidado, canos em aço especial, fita bico de pato ou direita á regoa, tiro retificado, fecharia patenteada de nosso modelo, typo «Screw-Grip» com terceiro trinco «Purdey», «Screw-Grip» ou «Greener» **escondido**, corpo da bascula com filetes redondos e finamente cinzelados, conchas de meio circulo, gravura ingleza extra-fina' com ramalhetes, coronha de qualquer modelo em nogueira franceza escolhida, fita lavrada ou finamente serrilhada, peças douradas de mecanismo.

MODELO 501 E. — *Egual ao antecedente, mas com expulsor automatico «HOLLAND-DEFOURNY», com tira cartuxos de precisão a duplo effeito.*



TYPE 502.

The same as type 501, but with hardened black finish, and fine border engraving round screws and top lever.

TYPE 502 E. — *The same as type 502, but with Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractors.*

MODELL 502

SELBSTSPANNER-DOPPEL-FLINTE echt Anson & Deeley System. Ausführung wie unser Modell 501, aber schwarz eingesetzt und gehärtet. feine Randstichgravierung mit Rosetten um alle Schrauben und Kanten, ebenso am Hebel.

MODELL 502 E. — *Dasselbe Gewehr aber mit automatischem Patronenauswerfer echt Holland Defourny System mit doppelter Führung.*

MODELLO 502.

FUCILE ANSON VERO. Uguale al nostro modello 501, ma finissaggio tempra nera, rosate artistiche a tutte le teste delle viti e alla testa della chiave.

MODELLO 502 E. — *Uguale al nostro modello 502, ma con estrattore automatico Holland-Defourny, estrattore fino a due branche.*

MODELO 502.

AUTHENTICA ARMA « ANSON » igual ao modelo antecedente 501, mas com acabamento da tempera em preto, rosas artísticas cinzeladas em redor de todos os parafusos e do cabeço da chave.

MODELO 502 E. — *Egual ao antecedente, mas com expulsor automatico HOLLAND-DEFOURNY e tiracartuxos de precisão a duplo efeito.*



MODÈLE 502

FUSIL ANSON VÉRITABLE. Le même que notre modèle 501, mais finissage trempé noir, rosaces artistiques à toutes les vis et à la tête de clef.

MODÈLE 502. E. — Le même que notre modèle 502, mais avec éjecteur-automatique Holland-Defourny, tire-car-touche fin à double branches.



MODÈLE 611. E. HOLLAND-HOLLAND

HAMMERLESS système HOLLAND-HOLLAND à platines latérales, fusil de grand luxe, troisième verrou Purdey, canon en acier spécial de toute première qualité, marque au goût du client, reforage choke et demi-choke, groupement garanti, crosse en beau bois de noyer français choisi, très fine gravure anglaise à dentelles et bouquets, bascule trempée jaspée, ajustage et finissage très soignés, éjecteur automatique Holland-Defourny.

MODÈLE 611. — Le même mais sans éjecteur.

TYPE 611 E. — Holland-Holland.

HAMMERLESS, Holland-Holland system, with side plates, most luxurious gun, treble bolt with Purdey extension, first class special steel barrels, brand as per customer's specification, choke or half choke bored, guaranteed grouping, grip of best selected French walnut stock, very fine English « scroll and rose » engraving, case hardened action, perfect adjustment and careful finish, Holland-Defourny automatic ejector, with double leg extractor.

TYPE 611. — *The same as above, but without automatic ejector.*

MODELL 611 E.

HOLLAND-HOLLAND System. Hammerless. Seitenschlösser Holland-Holland System. Luxus-Gewehr, dreifacher Purdey Verschluss, Läufe aus spezialem Stahl, prima Qualität, Marke nach Geschmack des Käufers. Choke- und halbeChokebohrung, garantierte Gruppierung, ausgesuchter feinsten französischer Nussholz - Schaff, sehr feine englische Spitzen- und Bukettgravur, gehärtete marmorierte Basküle, sehr sorgfältige Anpassung und Ausstattung. Automatischer Auswerfer Holland-Defourny.

MODELL 611. — *Dasselbe, aber ohne Auswerfer.*

MODELLO 611 E. - Holland-Holland.

Hammerless sistema Holland-Holland a piastrini laterali, fucile di gran lusso, terzo chiavistello Purdey, canne acciaio speciale di tutta prima qualità, marca al gusto del cliente, foratura choke e mezzo choke, aggruppamento garantito, calcio di bel legno di noce francese scelto, finissima incisione inglese a merletti e fiori, bascula temprata screziata, aggiustaggio e finimento accuratissimi, eiettore automatico Holland-Defourny.

MODELLO 611. — *Lo stesso ma senza eiettore.*

TYPO 611. E. Holland-Holland.

Hammerless, systema Holland-Holland, com fechos lateraes, espingarda de grande luxo, terceiro trinco Purdey, cano em aço especial d'absoluta primeira qualidade, marca segundo o gosto do freguez, choke e 1/2 choke, agrupamento afiançado, coronha em nogueira franceza escolhida, gravura ingleza muito fina, typo de rendas e ramalhetes, bascula temperada em jaspe, afinação e acabamento muito cuidados, expulsor automatico Holland-Defourny.

TYPO. 611. — *Egual ao antecedente, mas sem expulsor.*



TYPE 801. — Paradox gun.

For lead bullet or shot cartridge.

801. — Hammerless Anson and Deeley, treble Greener cross bolt, reinforced action and hooks, first class and first brand barrels, Purdey fore-end, grips of all patterns of fine French walnut stock, simple and careful finish, roses and coil engraving, case hardened action, movable double-bladed sight, shooting carefully adjusted, one or both barrels rifled. Officially tested for Kynoch « Paradox » 2 1/2 or 2 3/4 inch. cartridges.

801 E. — The same as above, but with Holland-Defourny automatic ejector.

MODELL 801.

Paradox-Gewehr zum Schiessen mit Bleikugel oder gewöhnlicher Schrotpatrone.

Anson & Deeley Selbstspanner-Doppelflinte mit dreifachem Greener-Verschluss, verstärkte Basküle und Haken, extra Läufe aus prima Qualität, Purdey-Vorderschaft, Schaft nach Wunsch aus prima französischem Nussholz, einfache aber sorgfältige Ausstattung, Rosettengravierung mit punktierter Schlangelinie, marmorierte gehärtete Basküle. Visier mit doppelten bewegbaren Blättern (Klappvisiere). Extra Schussleistung, ein oder die beiden Läufe gezogen. Amtlich für die 2 1/2 oder 2 3/4 Zoll « Paradox »-Kynoch-Patronen geprüft.

MODELL 801 E. — *Dasselbe Gewehr aber mit automatischem Holland-Defourny Auswerfer.*

MODELLO 801. — Fucile « Paradox ».

Tirando la palla di piombo oppure la cartuccia ordinaria a pallini. Hammerless Anson & Deely, terzo perno Greener, bascula e denti di chiusura rinforzati, canne di marca di tutta prima qualità, davanti Purdey, calcio di qualunque modello di bel legno noce francese, finimento semplice ma accurato, incisione con rosoni e serpentino punteggiato, bascula temprata screziata, alzo con doppio foglio mobile, tiro accuratamente regolato, una oppure ambedue canne rigati. Ufficialmente provato per cartucce Kynoch « Paradox » di 2 1/2 o 2 3/4 pollici.

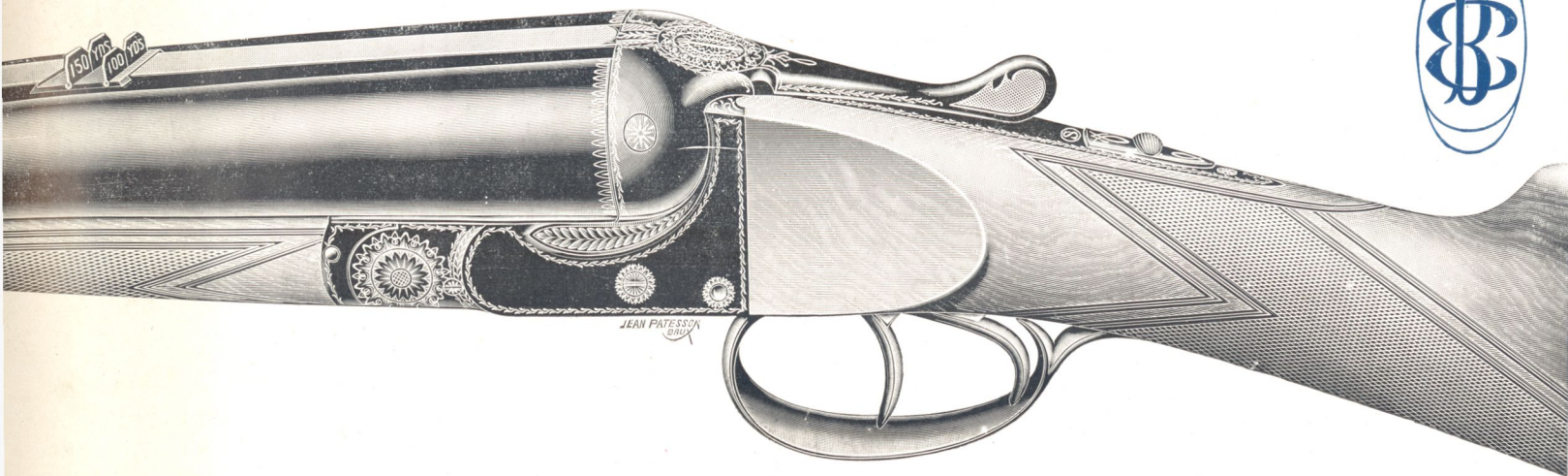
801 E. — *Lo stesso, ma con eiettore automatico Holland-Defourny.*

TYPO 801. Espingarda Paradox

Para tirar balas de chumbo ou cartuxo ordinario com escumilhas.

801. HAMMERLESS ANSON E DEELEY, terceiro trinco Greener, bascula e colchete reforçados, cano de marca d'absoluta primeira qualidade, dianteira Purdey, coroa de qualquer modelo em bonita noqueira franceza, acabamento simples e cuidado, gravura serpentina pontinhada e com rosas, bascula temperada em jasper, alça de mira com dupla folha movel, tiro cuidadosamente rectificado, uno ou os ambos canos raiados, ensaiado oficialmente para cartuxos Kynoch « Paradox » 2 1/2 ou 2 3/4 pollegadas.

801 E. — *A mesma, porém com expulsores automatico Holland-Defourny.*



MODÈLE 801. FUSIL PARADOX

Tirant la balle de plomb ou la cartouche ordinaire à petits plombs.

801. HAMMERLESS ANSON et DEELEY, 3^e verrou Greener, bascule et crochets renforcés, canon de marque de toute première qualité, devant Purdey, crosse de tous modèles en beau bois de noyer français. finissage simple et soigné, gravure avec rosaces et serpentín pointillé, bascule trempée jaspée, hausse à double feuillets mobiles, tir soigneusement réglé, 1 ou les 2 canons rayés. Officiellement éprouvé pour cartouches Kynoch « Paradox » de 2 1/2 ou 2 3/4 pouces.

801. E. — Le même mais avec éjecteur automatique Holland-Defourny.



MODÈLE 711. CARABINE EXPRESS

Carabine de luxe et de haute précision, canon Compound Steel en acier comprimé, bascule renforcée, fermeture extra solide ; genre « Screw-grip » avec troisième verrou Greener **caché**, calibre pour toute cartouche, suivant demande.

711. E. — La même mais avec éjecteur Holland-Defourny. •

TYPE 711. — Express Rifle.

Rifle of good quality and great accuracy ; barrels of Compound or compressed steel ; reinforced action, breech fastening extra strong. Screw grip with concealed Greener cross bolt, rifled bore for all cartridge, to customers specification.

711. E. — The same as above but with Holland-Defourny automatic ejector.

MODELL 711.

SELBSTSPANNER - DOPPELBÜCHSE

Präzisionswaffe ersten Ranges, von höchster Vollendung und vorzüglichster Schussleistung. Läufe aus bestem Press- oder Compound - Stahl, verstärkter Kasten, Screw Grip Verschluss mit *verdecktem* Greener-Querriegel. In jedem gewünschten Kaliber lieferbar.

MODELL. 711 E. — *Dieselbe, aber mit automatischem Holland-Defourny Auswerfer.*

CARABINA EXPRESS.

Carabina di gran lusso e di grande precisione, canne in acciaio compresso o « Compound-Steel, bascula rinforzata, chiusura ultra solida ; tipo « Screw-Grip » con terzo chiavistello Greener **nascosto** calibro secondo richiesta su qualunque tipo di cartuccia

711 E. — *La stessa, ma con eiettore Holland-Defourny.*

MODELO 711. — Carabina Express.

Carabina de grande luxo e de alta precisão, com canos em aço « Compound » ou comprimido, bascula reforçada, fecharia extra solida, typo « Screw-Grip » com terceiro trinco « Greener » **escondido**, calibre para qualquer cartucho, conforme o pedido.

711 E. — *Egual ao antecedente, mas com expulsor Holland-Defourny.*



TYPE 701. — Express rifle, English type.

Full bored rifle of high accuracy, Anson and Deeley system, reinforced action, half bloc compound steel barrels, third Greener concealed bolt. This gun is specially adjusted to withstand the most powerful cartridges, full pistol-grip, fine French walnut stock and rubber anti-recoil pad. Engraving as per illustration, with fine lace on the sides and game subject on the action.

Bores 360, 450/400, 475.

TYPE 701 E. — The same as above, but with Holland-Defourny automatic ejector.

MODELL 701.

EXPRESS-BÜCHSE, englischer Typus

Starkes Kaliber Büchse von höchster Präzision, Anson & Deeley Batterie, verstärkter Kasten, Halbblocklauf aus Compound Stahl, dreifacher verdeckter Greener Querriegel. Sämtliche Bestandteile der Waffe sind ganz besonders angepasst um die stärksten Patronen auszuhalten. Pistolenschaft mit Käppchen, hübsches französisches Nussholz, Kappe gegen Rückstoss, Gravierung laut Abbildung mit feiner Spitze auf den Muscheln und Jagdstücke auf der Basküle.

In Kal. 360 - 450/400 - 475.

MODELL 701 E. — Dieselbe aber mit Holland-Defourny Patronenauswerfer.

MODELLO 701. — Carabina Express tipo inglese.

Carabina di forte calibro ed alta precisione, batteria Anson & Deely, bascula rinforzata, canna mezzo blocco di acciaio « Compound » terzo chiavistello Greener nascosto. Insieme dell' arma aggiustato specialmente per resistere alle più forti cartucce, calcio a pistola con cappa, bel legno di nace francese, placca antirinculo, incisione secondo illustrazione con fino merletto sulle conchiglie e soggetti di caccia sulla bascula. In cal. 360, 450/400, 475.

701 E. — La medesima, ma con eiettore Holland-Defourny.

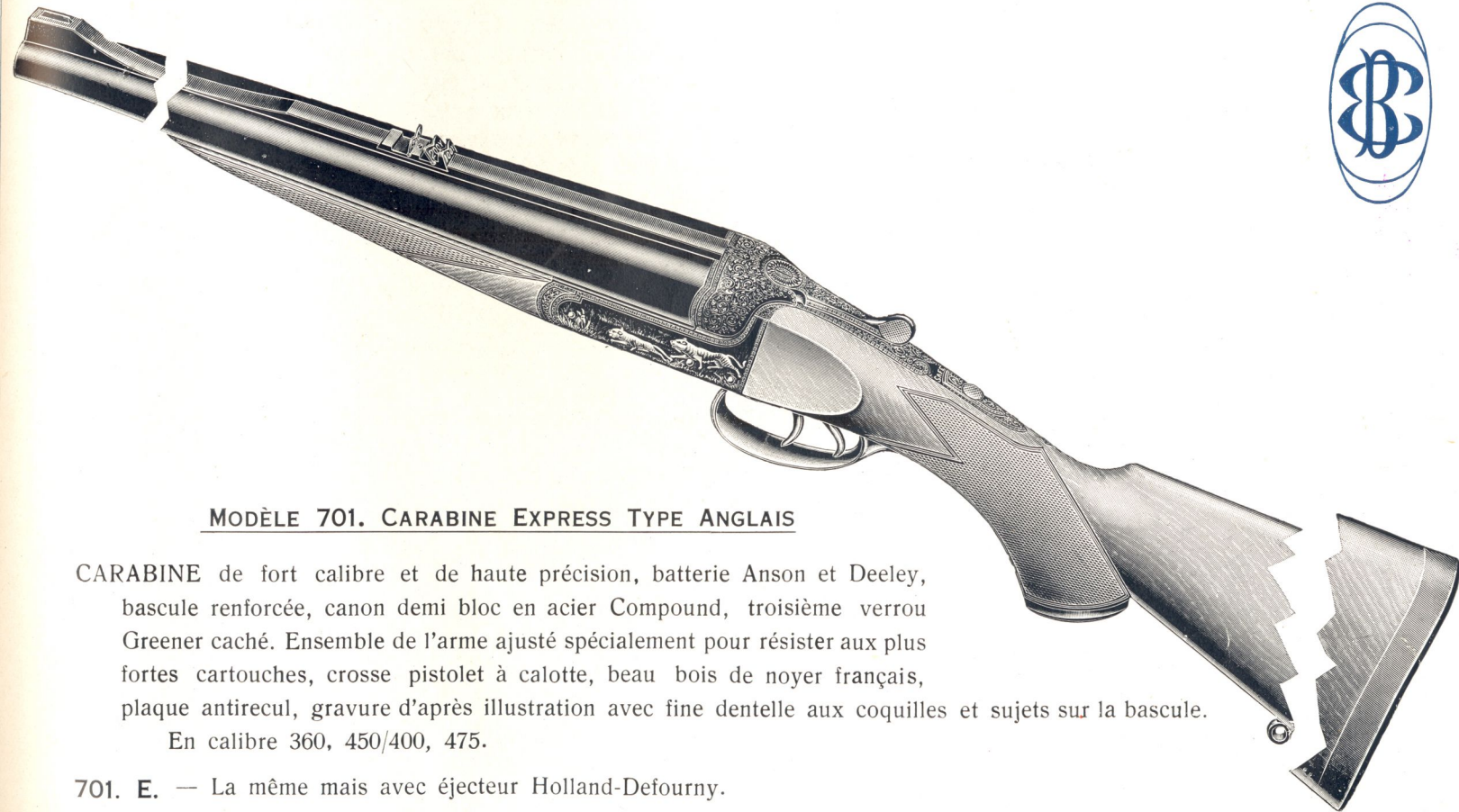
TYPO 701. — Carabina « Express » tipo inglez.

Carabina calibre forte, de alta precisão, bateria Anson e Deeley, bascula reforçada, cano « demi-bloc » em aço Compound, terceiro trinco Greener escondido. Arma especialmente fabricada para resistir aos fortes cartuxos, coronha pistola com capello, em nogueira franceza, placa contra-recuo. Gravura segundo a figura com rendas finas sobre as conchas e motivos sobre a bascula.

Calibres 360, 450/400, 475.

701 E. — Igual á antecedente, mas com expulsor Holland-Defourny.





MODÈLE 701. CARABINE EXPRESS TYPE ANGLAIS

CARABINE de fort calibre et de haute précision, batterie Anson et Deeley, bascule renforcée, canon demi bloc en acier Compound, troisième verrou Greener caché. Ensemble de l'arme ajusté spécialement pour résister aux plus fortes cartouches, crosse pistolet à calotte, beau bois de noyer français, plaque antirecul, gravure d'après illustration avec fine dentelle aux coquilles et sujets sur la bascule.

En calibre 360, 450/400, 475.

701. E. — La même mais avec éjecteur Holland-Defourny.

MÉCANISME DE L'ÉJECTEUR HOLLAND



DÉFAUTS DES ÉJECTEURS

MUNIS DE LA PIÈCE PLATE DE RENTRÉE R

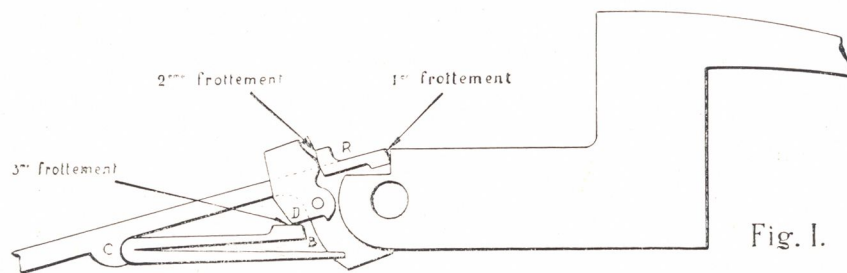
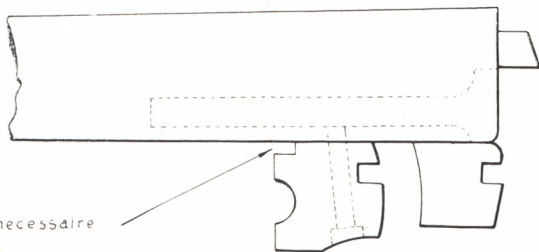


Fig. I.



Entaille nécessaire
à la pièce plate de rentrée

Fig. II.

AVANTAGES DE NOS ÉJECTEURS

MUNIS DU PERFECTIONNEMENT

DEF OU

Le ressort étant comprimé par la pièce N le chien
d'éjecteur est ramené sans effort ni frottement
par le tir cartouche

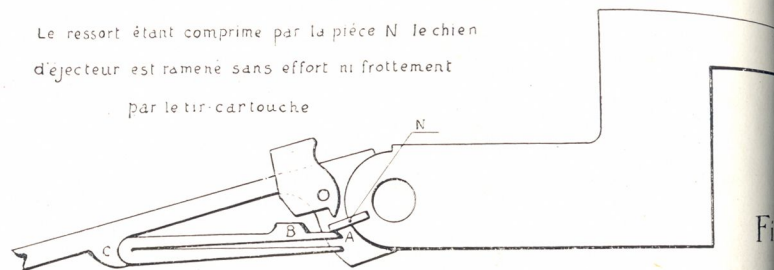
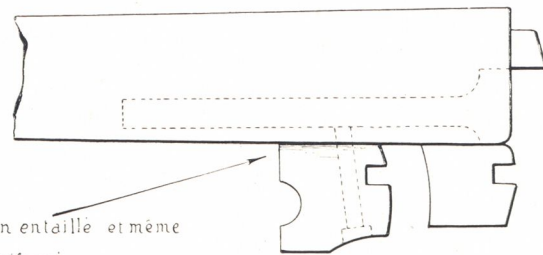


Fig. I.



crochet non entaillé et même
renforcé

Fig. II.

MECHANISM
OF THE HOLLAND EJECTOR

MECHANISMUS DES AUSWERFERS
System HOLLAND

MECCANISMO
dell' estrattore automatico HOLLAND

MECHANISMO
do Expulsor Automatico HOLLAND

Fig. I.

Defects of Ejectors provided with the flat piece of re-entering R.

- 1st Rubbing.
- 2nd Rubbing.
- 3rd Rubbing.

Fig. II.

Place required for the flat piece.

Fig. III.

Advantages of our Ejectors provided with the Defourny's improvement :

Being compressed by the part N, the ejector hammer is brought back without effort or rubbing by the cartridge extractor.

Fig. IV.

Lump not cut and even reinforced.

Figur I.

Fehler der Auswerfer die mit dem flachen Spanschieber R versehen sind.

- 1. Reibstelle.
- 2. Reibstelle
- 3. Reibstelle.

Figur II.

Einlassungs-Stelle.

Figur III.

Vorteile unserer Auswerfer die mit der Verbesserung Defourny versehen sind.

Indem die Feder durch den Teil N komprimiert wird, so wird der Auswerferhahn durch den Patronenzieher mühelos und ohne Reibung zurückgeschoben.

Figur IV.

Ungeschwächter und sogar verstärkter Laufhaken.

Fig. I.

Difetti dei estrattori muniti della piastrina di ritorno R
Attrito 1°
Attrito 2°
Attrito 3°

Fig. II.

Sede necessaria alla piastrina di ritorno.

Fig. III.

Vantaggi dei nostri estrattori muniti del perfezionamento Defourny.
La molla essendo compressa dal pezzo N del cane d'eiettore è ricondotta senza sforzo e senz' attrito dal tira cartuccia.

Fig. IV.

Dente non incavato e anzi rinforzato

Fig. 1.

Defeitos dos expulsores munitos da peça chata de reentrar « R ».
1° Atrito.
2° Atrito.
3° Atrito.

Fig. II.

Entalhe preciso para a peça de reentrada.

Fig. III.

Vantagens dos nossos expulsores munitos do aperfeiçoamento Defourny.
A mola estando comprimida pela peça N o cão do expulsor é reconduzido sem es forço e sem atrito pelo tira cartuxos.

Fig. IV.

Colchete não entalhado e antes reforçado.

Notice About the
« HOLLAND-DEFOURNY », Ejector
made by
Establishments BRAEKERS
HERSTAL-near-LIEGE (Belgium)

This system of ejector is different from all the other systems by its simplicity and robustness owing to the fact that the compression of the ejector springs takes place directly by the action of the breech without going through the mechanism.

This simplification gives to our ejector important advantages which will appear easily from the short study we are giving hereafter about the other systems, which are to be found generally in the fabrication of sporting guns.

Very often ejectors named « box-ejectors » are used, i. e. with a small coffer containing the mechanism, this coffer being adjusted and more or less fastened to the fore-end by a screw.

The great number of parts required for the working of these ejectors produces a weak mechanism rapidly worn out and out of order. For being blameless these ejectors ought to be made carefully and accurately, but unfortunately the low prices paid for these complicated mechanisms do not allow any of these qualities.

Though being much superior to the above « box-ejector » the Holland-Holland ejector has however the serious disadvantage of requiring for its re-cocking, either the hook in the breech or an adapted cocking lever or, like in the box-ejector, a flat piece of re-entering.

This latter is particularly defective for the following reasons :

Erläuternde Bemerkungen zum
Patronenauswerfer Holland-Defourny
hergestellt in den Werkstätten der
Etablissements BRAEKERS
in HERSTAL bei Lüttich

Unser Auswerfer Holland-Defourny zeichnet sich vor allen anderen Systemen durch seine *Einfachheit* und seine unverwüsthliche *Haltbarkeit* aus, und zwar verdankt er diese Vorzüge dem Umstande dass sich bei ihm die Auswerferfedern *direkt durch den Kasten* spannen, ohne den eigentlichen Schloss-Mechanismus in Anspruch zu nehmen.

Dieser vereinfachten Konstruktion verdankt er die Vorteile, die er den sonst gebräuchlichen Systemen gegenüber aufweist, und die wir in der folgenden Skizze kurz darlegen wollen.

Bisher gebrauchte man im allgemeinen Auswerfer-Systeme « mit Kästchen », bei denen der Ausschleuder-Mechanismus in einer besonderen Büchse enthalten war, die vermittelt einer Schraube mehr oder minder haltbar auf dem Vorderenschaft befestigt würde.

Diese Auswerfersysteme besitzen nun eine grosse Anzahl von Einzelteilen und infolgedessen auch unvermeidlicher Weise eine grosse Empfindlichkeit; es kommt öfters vor, dass einzelne Teile sich Abnutzen oder schadhaft werden, wodurch die Funktion des ganzen Systemes leidet. Um wirklich einwandfrei zu arbeiten und dauernd brauchbar zu bleiben, müsste in solcher Auswerfer mit der grössten Genauigkeit fabriziert sein; der niedrige Preis aber, zu dem diese komplizierten Mechanismen gehan-

Note sull'Estrattore Automatico
Holland-Defourny
fabbricato negli
Stabilimenti BRAEKERS
di HERSTAL vicino a LIEGI

Questo sistema di estrarre automatico si distingue fra tutti gli altri sistemi per la sua semplicità e robustezza dovuta al fatto che la spinta delle molle dell'estrattore automatico agisce direttamente dalla bascula senza passare per il meccanismo.

Questa semplificazione dà al nostro estrattore automatico un' importante vantaggio che esce facilmente dal breve studio che noi facciamo qui sotto sugli altri sistemi che si incontrano facilmente e abitualmente nella fabbricazione dei fucili da caccia.

Soventemente si impiegano degli estrattori automatici detti « a scatola » vale a dire una cassetta contenente il meccanismo, cassetta che viene applicata più o meno bene a mezzo di una vite al sotto-canna.

Il gran numero di pezzi necessari al funzionamento di questi estrattori automatici ne fanno un meccanismo delicato, rapidamente consumato e sregolato. Per essere impeccabili questi estrattori domandano una fabbricazione precisa e accurata, disgraziatamente il basso prezzo pagato per questi meccanismi complicati non possono lasciar sperare ad alcuna di queste qualità.


Nota Explicativa do Expulsor Automático
« Holland-Defourny »
Fabricado pelos
Estabelecimentos « BRAEKERS »
de HERSTAL-LIÉGE (Belgica)

Este sistema d'expulsor distingue-se de qualquer outro pela sua simplicidade e robustez, em virtude da compressão das molas d'extração ser exercida directamente pela bascula sem ferir o mecanismo.

Esta simplificação dá ao nosso expulsor importantes vantagens que se destacarão facilmente do estudo que a seguir vamos fazer, ligeiramente, dos outros sistemas habitualmente usados no fabrico d'armas de caça.

Empregam-se correntemente os expulsores chamados « de caixas » : quer dizer, com um coffret contendo o mecanismo, cujo se ajusta e é mantido, melhor ou pior, na dianteira por um parafuso.

O enorme numero de peças necessario para o funcionamento d'esses expulsores tornam-os um mecanismo muito delicado, rapidamente gasto e desafinado. Para serem irreprehensíveis esses expulsores reclamam uma fabricação precisa e attenciosa a qual não é coberta pelo reduzido preço porque são pagos e d'ahi resultarem esses complicados mecanismos contrarios ao que é justo exigir-se d'elles.

NOTE sur L'ÉJECTEUR HOLLAND-DEFOURNY

FABRIQUÉ PAR LES

ÉTABLISSEMENTS BRAEKERS, DE HERSTAL LEZ-LIÈGE

Ce système d'éjecteur se distingue de tous les autres par sa simplicité et sa robustesse dues au fait que la compression des ressorts d'éjecteur est opérée directement par la bascule sans passer par le mécanisme.

Cette simplification donne à notre éjecteur d'importants avantages qui ressortiront aisément de la courte étude que nous faisons ci-dessous des autres systèmes que l'on rencontre habituellement dans la fabrication des fusils de chasse.

On emploie le plus souvent les éjecteurs dits « à boîte », c'est à dire avec un coffret contenant le mécanisme, coffret qui s'ajuste et est plus ou moins bien maintenu par une vis au devant.

Le grand nombre de pièces nécessaires au fonctionnement de ces éjecteurs en fait un mécanisme délicat, rapidement usé et déréglé. Pour être irréprochable, ces éjecteurs demandent une fabrication précise et soignée, malheureusement les bas prix payés pour ces mécanismes compliqués ne peuvent laisser espérer aucune de ces qualités.

Quoique de beaucoup supérieur à l'éjecteur « à boîte » ci-dessus, l'éjecteur Holland-Holland a cependant le grave inconvénient de nécessiter pour son réarmement, soit le coq à la bascule ou un levier armeur approprié ou encore, comme dans l'éjecteur à boîte, une pièce plate de rentrée. Cette dernière est particulièrement défectueuse pour les raisons suivantes :

1^o) Because this flat piece requires a lodging in the large lump of the barrels, weakening same just in the place where the most of solidness is wanted (Fig. II)

2^o) Because the *rectilinear sliding* movement of this flat piece R. (Fig. I), is propelled by the rotary movement of the breech, which causes an anormal wear and often the fracture.

3^o) Because the acting of this flat piece on the breech and hammers provokes (Fig. I) rubbings in 1^o and 2^o which oblige on closing the weapon to a supplementary effort, so much the more important as the spring leg is shorter C. B. (Fig. I) instead of C. B. A. (Fig. III).

4^o) Because this flat piece like also the breech lump and the special levers are acting by the hammers the compression of the ejector springs. This compression of the springs by means of the hammers gives birth to particularly fatal third rubbing, which wears out very soon the connection places of hammers and springs (B et D Fig. I). But now it is precisely on the exactness of these connection places that depend the regularity and neatness of the ejectors' working.

The recocking of *all* systems of ejectors, with the exception of the "Holland Defourny" system, may be compared to the winding up of a clock, which would have to be done turning the hands in the opposite way, this being to the detriment of the whole movement, which would be very soon out of use.

delt werden, lässt kaum hoffen, dass diese Bedingung wirklich erfüllt wird.

Weit vollkommener als diese Systeme mit Kästchen ist nun der englische Auswerfer HOLLAND-HOLLAND; doch besitzt er leider den schweren Nachteil, dass er zum Spannen der Federn einen besonderen Hilfstheil benötigt, und zwar dient dafür entweder eine Spann-Nase am Kasten oder ein spezieller Hebel, mit unter aber auch wie bei den Kästchensystemen ein Spannschieber. Dieser letztere ist nun aus den folgenden Gründen als ganz besonders fehlerhaft zu verwerfen:

1.) Weil dieses Spannstück R nirgendwo anders untergebracht werden kann als in dem grossen Laufhaken, den es nun leider gerade an der Stelle *schwächt*, wo er die grösste Widerstandsfähigkeit besitzen müsste, wie aus Fig. II ersichtlich ist;

2.) Weil diese, wie Figur I zeigt, *geradlinig* gleitende Bewegung des Spannstückes R durch die *drehende* Bewegung der Basküle bewirkt wird, was eine ungewöhnlich grosse Abnutzung und häufig sogar den Bruch des Stückes zur Folge hat;

3.) Weil der Gang dieses Spannstückes, das einerseits auf die Basküle, andererseits auch auf die Auswerfer-Hähne wirkt, die aus Figur I ersichtlichen Reibungen bei 1.) und 2.) unvermeidlich macht, wodurch natürlich beim Schiessen der Waffe eine grössere Kraftanstrengung nötig wird, und zwar dies um so mehr, als ja der eine Schenkel der Feder kürzer ist (nämlich C B in Figur anstatt C B A in Figur III);

Quantunque di molto superiore al l'estrattore « a scatola » qui sopra citato, l'estrattore Holland-Holland à ciononostante il grave inconveniente di necessitare per il suo riarmamento, sia il becco alla bascula o una leva d'armamento appropriata o ancora, come nell'estrattore a scatola, un pezzo piatto di ritorno. Quest' ultimo è particolarmente difettoso per le ragioni seguenti:

1° Perché questa piastrina di ritorno esige una sede nel dente principale delle canne, indebolendolo nell' incastro precisamente nel punto dove egli reclama il massimo della solidità (Fig. II).

2° Perché il movimento slittante rettilineo di questa piastrina R. Fig. I è azionato dal movimento circolare della bascula che provoca un consumo anormale e sovente la rottura.

3° Perché l'azione di questa piastrina di ritorno sulla bascula da una parte e sui cani dall' altra parte, provoca (Fig. I) degli attriti in 1° e 2° che necessitano all'atto della chiusura dell'arma uno sforzo supplementare tanto più importante quanto meno è lunga la branca della molla (C B Fig. I al posto di C A B Fig. III).

4° Perché questa piastrina di ritorno, come già detto, il becco alla bascula e le leve speciali operano PER MEZZO DEI CANI la compressione delle molle dell'estrattore. Questa compressione delle molle per l'intermediario dei cani crea un terzo attrito particolarmente nefasto che consuma rapidamente la superficie di contatto dei cani e delle molle (B e D Fig. I). Ora è precisamente l'esattezza di queste superfici che deter-

Muito embora um tanto superior ao expulsor « de caixa » acima referido, o expulsor Holland-Holland tem, não obstante o grave inconveniente de necessitar para o seu rearmamento, ou um « coq » na bascula ou uma alavanca armadora apropriada, ou ainda, como n'aquele, uma peça chata para reentrar. Esta ultima particularidade é especialmente defeituosa pelas seguintes razões.

1^o Porque esta peça de reentrar exige um desbaste no grande colchete dos canos, forçando-os no encaixe, precisamente no ponto onde se exige mais solidez (Fig. II).

2^o Porque o movimento de **resvalo** **rettilinio** d'esta peça de reentrada — « R » (Fig. I) — é accionado pelo movimento de **rotação** da bascula, o que provoca um gasto anormal e, por vezes, a quebra.

3^o Porque a acção d'esta peça de reentrada na bascula, por um lado, e nos cães, por outro, provoca (Fig. I) atritos no primeiro e segundo, necessitando assim, para o fecho da arma, um dispendio de esforço tanto maior quanto mais curto fôr o braço da mola (C. B. Fig. I em vez de C. B. A. Fig. III).

4^o — Porque esta peça chata de reentrada, bem como o « coq » da bascula e as alavancas especiaes, exercem « Pelos Cães » a compressão das molas do expulsor. Esta compressão das molas por meio dos cães cria um terceiro atrito, essencialmente prejudicial, que gasta rapidamente a superfície de contacto dos cães e das molas (B e D Fig. I). Ora, é precisamente da exactidão d'estas superficies que depende a regularidade e a



These few notes will establish the reasons which induced us to adopt this ejector and to create an important set of tools for making same mechanically with accuracy, which will much facilitate the eventual repairs.

The « Holland-Defourny » Ejector which besides has proved to be a very good one, is the most appreciated by the competent gunsmiths.

4.) Weil dieses flache Schiebestück R. wie das übrige auch bei den Systemen mit Spann-Nase an der Basküle oder mit besonderen Spannhebeln geschieht, die Auswerferfedern *vermitteltst der Hähne* spannt. Dieses Spannen der Federn mit Hilfe der Hähne erzeugt nun aber noch eine dritte und zwar ganz besonders schädliche Reibung, die sich vor allem nachteilig in der Abnutzung an den Verbindungsstellen von Hahn und Feder äussert (siehe *B* und *D* in Figur I.) Gerade an diesen Stellen aber liegt der Schwerpunkt für die einwandfreie, regelmässige Funktion des Auswerfers.

Zusammenfassend kann man sagen, dass bei *allen* Auswerfersystemen mit Ausnahme des Holland-Defourny das Spannen so geschieht, als wenn man ein Uhrwerk in der Weise aufziehen wollte, das man die Zeiger nach rückwärts dreht. Ein so konstruiertes Werk würde natürlich bald ruiniert sein.

Aus den obigen Erklärungen werden die Gründe hervorgegangen sein, warum wir uns nach reiflicher Ueberlegung entschlossen haben, den Auswerfer Holland-Defourny für unsere Gewehre ausschliesslich anzuwenden und dafür eine vollständige maschinelle Einrichtung zu schaffen. Wir stellen alle Teile auf Präzisionsmaschinen her, was eine gute Auswechselbarkeit gewährleistet und auch etwaige Reparaturen sehr erleichtert.

Der Auswerfer Holland-Defourny hat sich in der Praxis glänzend bewährt und wird von allen guten Büchsenmachern nach Gebühr geschätzt.

mina la regolarità e nettezza del funzionamento degli estrattori automatici.

Si potrebbe paragonare il riarmamento di TUTTI i sistemi d'estrattori automatici all'infuori dell' « Holland Defourny » al rimontaggio d'un movimento d'orologeria che dovesse effettuarsi girando le lancette a senso inverso, forzando tutto il movimento, il quale sarebbe presto fuori uso.

Queste varie note faranno capire le ragioni per le quali, dopo uno studio minuzioso, noi fummo indotti ad adottare questo estrattore automatico con a creare un' utensileria e un'attrezzaggio importante per la sua meccanizzazione precisa che facilita molto le eventuali riparazioni.

L'estrattore automatico « Holland-Defourny » che per il passato ha già avuto le sue prove, è il più apprezzato dagli armaioli competenti.

precisão do funcionamento dos expulsores.

Pode-se comparar o rearmamento de « todos » os sistemas d'expulsões, com excepção do « Holland-Defourny » á remontagem d'um movimento de relojoaria que deveria effectuar-se com o andamento dos ponteiros em sentido contrario, o que fatiga, assim, todo o movimento e pondo-o rapidamente fora d'uso.

Estas ligeiras notas farão comprehender as razões que nos levaram a adoptar, depois de um estudo minucioso, este expulsor e a crear uma officina especial para a sua mechanização, facilitando-se assim bastande as reparações eventuaes.

O expulsor « Holland-Defourny » que já fez as suas demonstrações é o mais apreciado pelos armeiros competentes.



Etablissements BRAEKERS Sté A^{me}



Manufacture d'Armes CAPITAL 4.000.000 HERSTAL - LIEGE (Belgique)

ADRESSE TÉLÉGR. :
BRAEKARM HERSTAL

Codes { A. B. C. 5th.
LIEBERS
BENTLEY

TÉLÉPHONE :
LIÈGE 40734

Notre fidèle clientèle ayant à différentes reprises émis le vœu de nous voir créer un type de fusils à chiens de bonne qualité, nous sommes conformés au désir qu'elle nous a exprimé et éprouvons la satisfaction de présenter ci-contre la reproduction de notre nouveau type qui, nous n'en doutons pas, sera auprès d'elle tout le succès que nous attendons.

Nous attirons tout spécialement son attention sur le fait que, selon son désir, l'arme est d'un ajustage et d'un fini très soignés que nos fusils Hammerless ou sans éjecteurs qui, depuis de nombreuses années, obtiennent auprès d'elle le succès qu'ils méritent et duquel nous lui sommes reconnaissants.

Our faithful customers having at different times uttered the wish that we settle a type of hammer guns of good quality, we have complied with their expressed desire, and we have the pleasure to offer them hereto the image representing our new type which will without fail find by them the success which we are expecting.

We beg to pay kindly special attention on the fact that, conform to their desire, this weapon have a fitting and finishing as careful as our Hammerless guns with or without ejectors, which are since several years obtaining by them the great success which they deserve and for what we are very grateful to them.

Zu verschiedenen Malen hat unsere treue Kundschaft die Begierde geäußert dass wir ein Modell von Hahnflinten guter Qualität stellten; deswegen haben wir uns in ihrem Wunsch gefügt und haben wir das Vergnügen derselben die Abbildung unsers neuen Modells hier neben darzustellen, das ohne Zweifel bei ihr den von uns erwarteten Beifal finden wird.

Darauf machen wir besonders unsere Kundschaft aufmerksam, dass nach ihrem Wunsche, diese Waffen ebenso sorgfältig eingerichtet und ausgestattet werden wie unsere Hammerless Flinten mit oder ohne Auswerfer, welche schon seit zahlreichen Jahren bei ihr mit grossem Beifal aufgenommen wird, wofür wir ihr sehr dankbar bleiben.

FUSIL A CHIENS EXTÉRIEURS
DE BONNE QUALITÉ

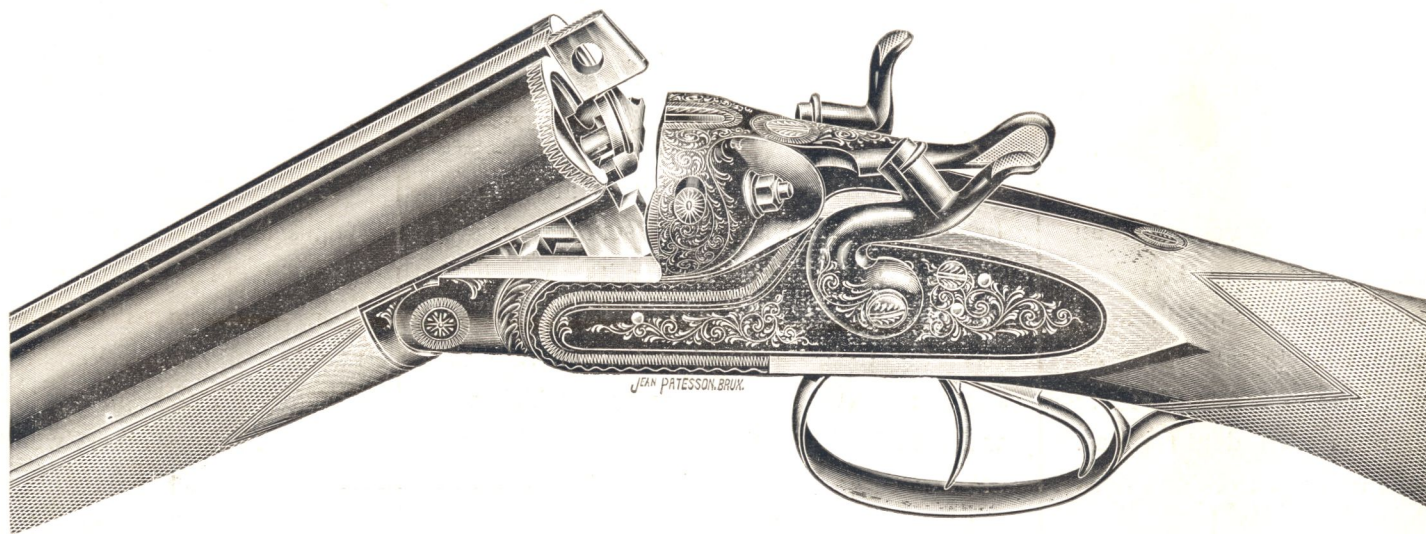
Baseule carrée
à Platines encastrées

GUNS OF GOOD QUALITY
WITH EXTERIOR HAMMERS

Square action
with fitted in side plates

FLINTEN GUTER QUALITÄT
MIT AUSSERLICHEN HÄHNEN

Viereckige Basküle
mit eingefalzten
Seitenschlossblechen



MODÈLE 1001 { Finissage trempé, jaspé,
verni, canons noirs.

MODÈLE 1002 { Le même mais fini tout
noir.

MODÈLE 1003 { Le même, mais fini
trempé gris, canons noirs

TYPE 1001 { Case hardened marbled
finish varnished, with
black barrels.

TYPE 1002 { The same as above, but
all black finished.

TYPE 1003 { The same as above, but
case hardened grey finish,
with black barrels.

MODELL 1001 { Mit bunt gehärteter Garni-
tur und schwarzen Läufe

MODELL 1002 { Dasselbe, aber mit
schwarzer Garnitur.

MODELL 1003 { Dasselbe, aber mit
gehärteter Garnitur
schwarzen Läufe.

**TYPE 411 G. E. English type for
pigeon shooting**

Hammerless, Anson and Deeley pattern, treble Greener bolt, action reinforced, first class steel barrels, 76 to 80 cm. long, choke both sides. Purdey fore-end, grips of all patterns, fine French walnut stock, tempered and black polished action. English lace engraving, high finish. Gun specially manufactured for powerful loadings. Shooting carefully adjusted.

Holland-Defourny automatic ejector, with double leg cartridge extractors.

TYPE 411 G. — The same as above, but without automatic ejector.

MODELL 411 G. E.

GEWEHR NACH ENGLISCHEM GESCHMACK ZUM TAUBENSCHIESSEN, Anson & Deeley Hammerless-Gewehr mit dreifachem Greener-Querriegel, verstärkte Basküle mit feinsten 76 bis 80 Cent. langen Stahl-läufen, beide mit Chokebohrung, Purdey - Vorderschaft, schönes französisches Nussholz, Schaft aller Art, bunt gehärtete Basküle, englische Spitzen- und Jagdstückgravierung, sorgfältigste Ausstattung. Besonders für starke Ladungen hergestelltes Gewehr. Sorgfältig rektifizierte Schussleistung. Automatischer Holland-Defourny Patronenauswerfer, feiner Patronenzieher mit doppelter Führung.

MODELL 411 G. — *Dasselbe wie unser Modell 411 G. E. aber ohne Patronenauswerfer.*

**411. G. E. Facile Tipo Inglese per
Tiro al Piccione.**

Fucile « Hammerless » (senza cani), Anson & Deely, triplice chiusura Greener, bascula rinforzata con canne acciaio di prima qualità, di 76 a 80 cent. di lunghezza, choke a tutte e due le canne, davanti Purdey, bel legno di noce francese, calcio di tutti modelli. bascula temperata screziata, incisione inglese a merletti e soggetti di caccia, finimento molto curato. Fucile specialmente costruito per forti cariche. Tiro accuratamente rettificato. Eiettore automatico Holland-Defourny, tiracartuccia fino a doppia branca.

MODELLO 411 G. — *Lo stesso che il nostro modello 411 G. E., ma senza eiettore.*

**411. G. E. Espingarda, typo inglez
para tira de pombos.**

HAMMERLESS ANSON E DEELEY, triplo trinco Greener, bascula reforçada com canos em aço d'absoluta primeira qualidade, 76 até 80 cm. de comprimento, os ambos canos choke, dianteira Purdey, bonita coronha em nogueira franceza de qualquer modelo, bascula temperada em jaspe, gravura ingleza typo de renda com motivos de caça, acabamento muito cuidado. Espingarda especialmente fabricada para as fortes cargas. Tiro cuidadosamente rectificado. Expulsor automatico Holland-Defourny com tira cartuxos de precisão de duplo efeito.

Typo 411 G. — Igual ao typo 411 G. E. mas sem expulsor.



TYPE 402 C. P. V.

The same as type 402 (see page 11), but with side plates, with or without screw.

MODELL 402 C. P. V.

Dasselbe Gewehr wie Modell 402 auf Seite 11, aber mit Seitenschlossblechen mit oder ohne Schrauben.

MODELLO 402 C. P. V.

Uguale al nostro modello 402 (vedi pagina n° 11), ma a contro piastrine, con o senza viti.

MODELO 402 C. P. V.

Egual ao nosso modelo 402 (veja-se pagina N° 11), mas com contra-platinas com ou sem parafusos.







